

AREN
1260

ՀԱՏԵՆԱՆՄԱՐ ԹԻԻ 1
ԻՉ՝ ՀԵՐՄԻՆ Ա. ՍՊ.Ս.ՃԵԱՆ

آینه حاک الیه توبی

ԱՐՇԸՆ ՄԱԼ ԱԼԱՆ

ՊԵՅՅԻՔ ԳԱՓԳԱՍ ՕՔԵՐԵԹԻ

ՏԵՕՐԹ ԲԷՐՏԷ

آه فطرک



بار عاکر سبت

ՏԳՈՎՐՈՒԹԻԿՆ

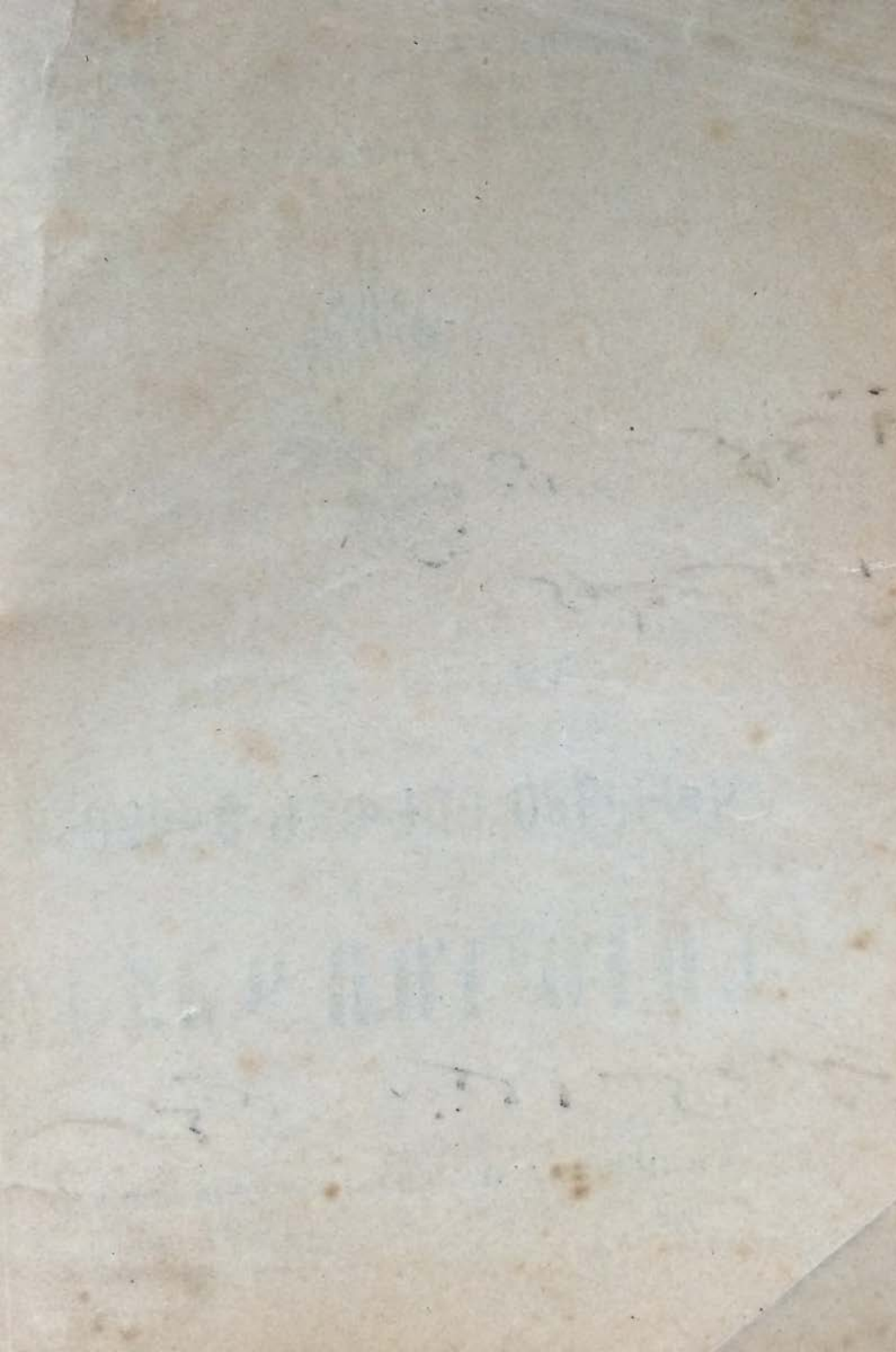
Ա. Բ. ՕՒ

Պատր Այի, Քեփս Էժ. խան
4. ՊՈԼԻՍ

Ա. Բ. ՕՒ

B P. 558
STAMBOUL

1 9 2 7



ԱՐՈՒՍԵԱԿ ՄԱՏԵՆԱՇԱՐ

ԹԻԻ 1

ՀՐԱՏՈՐԱԿԻԶ՝ ՀԵՐՄՈՆ Ա. ՍՎ.Ա.ՃԵԱՆ

ԱՐՇԸՆ ՄԱԼ ԱԼԱՆ

ՊԵՅՅԻԻՔ ԳԱՖԳԱՍ ՕՐԵՐԵԹԻ

ՏԷՍՐԹ ԲԵՐՏԷ



ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. Բ. Ե. Ի.

Պապը Ալի, Բէշիս Էճ. Խան
Կ, ՊՈԼԻՍ

Ա. Բ. Ե. Ի.

B. P. 558
STAMBOUL

1927

1960

Է Շ Խ Ա Ս

ԱՍԿԵԱՐ = Զեռկին պիր թիւնար

ԽԱԼԱ = Ասկեարըն խալասը

ՎԷԼԻ = Ասկեարըն ուշաղը

ՍԻԻԼԷՅՄԱՆ = Ասկեարըն սամիմի արգասաղը

ՍՈՒԼԹԹԱՆ ՊԷՅ = պեքար պիր ասամ

ԿԻԻԼԶՈԷՀՐԷ = Սուլթանպեյին քրքը

ԱՍԵԱ = Սուլթանպեյին քարսաւընըն քրքը

ԹԷԼԼԻ = Սուլթանպեյին հրգմեքնիսի

ԱՐՁԸՆ ՄԱԼ ԱԼԱՆ



Սահնե Ասկարըն հանեսի, սահնեհին սաղ վե սօլ քարաֆլարընսա պիրեք ֆօլթուֆ պիրինե Ասկար օթուրմբօ վե սիկերինեկ հալա Ասկերին Էօնինօե պիր մասա:

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԿԱՐ, ԽԱԼԱ սօնրա վէլի ՍԻԼԷՅՄԱՆ

ԱՍԿԱՐ.— Տերսիմեկ տերման պուլ հալա,
հալա, հալա Եանրեօրմ տերման պուլ
հալա, հալա, ազըն արեքի
Պեհի մեհնուն իտեր:

ԽԱԼԱ.— Խալան սանա գուրպան օլտուն պալա
նէն վար պէօլէ հազին հազին օգույուչըն գալ-
պիմի եագըեօր:

ԱՍԿԱՐ.— Տէմէք օլըեօրքի սէն բըգաթլը պիր
գալպէ մալիքսին Խալամ:

ԽԱԼԱ.— Սէօլլէրինտէն հիչ պիր շէյ աննայա-
մատըմ պիր տահա սէօյէ պէլքի անլարըմ:

ԱՍԿԱՐ.— Սէօլլէրիմտէ անլաչըլմայաճագ պիր
շէյ եօգ տըր թէքրարա նէ հաճէթ. շիմտի պէնի
տիյնէ Խալաճըմ պու հալ պէօլէ տէվամ իտէճէք

օլտա տիւնեանըն սօնը ների՞նք միւնճէր օլաճագ :
ԽԱԼԱ.— Շիւքիւր ալլահա տիւնեանըն նէսի վար :

ԱՍԿԱՐ.— Խախաճըմ , տէտիյիմ շուքի պու հալ նէ՞իլէ նիհայէթ պուլաճագ , մէսէլա պէն կէլտիմ եէթ իշտիմ համտ օլտուն էճլագ վէ իգթիւ պարըմ վար , ֆագաթ պունլար ինսանա լազըմ օլտան մէմնունիէթի պահչ իթմէյեօրլար : Հագիւ գաթը սէօյլէմէք իչին , էթրաֆըմա պագրնճա պիր շէյին էքսիք օլտըզընը հիսս իտիեօրըմ (Վէլի կէլիւր) :

ԽԱԼԱ.— Խալան սանա դուրպան օլտուն էքսիգ պիրշէյ վարսա Վէլի բազարտան ալլավէրսին համտ օլտըն եէճէք իչէճէք պօլ :

ԱՍԿԱՐ.— Ա՛խ Խալաճըմ պէն սէնինլէ ճիտտի պիր մէսէլէտէն պահս իթմէք իստիեօրըմ , սէն ճումատան բազարտան բէմ վուրուեօրսըն պէնիմ սէօյլէտիկիմ շուքի պու հաեաթըն սօնը նէ օլաճագ . մալիմ վար , սէրվէթիմ վար , ֆագաթ սայիպը սէրվէթին պիր շէյէ տահա ինթիյաճը վար , էօյլէ պիր շէյ քի պաշղալարտա սիւրիւլէրլէ վար :

ԽԱԼԱ.— Այ օզըմ , սէն թիւտճար ատամսըն սիւրիյի նէ՞ եարաճագսըն :

ԱՍԿԱՐ.— Օ՛ք Խալա արգուճը աննամայօրսըն :
Վէլի.— Պէն անլատըմ .

ԱՍԿԱՐ.— Անլա՞տընմը . անլատընսա սէօյլէ պագալըմ :

Վէլի.— Աղամ , սէն . . . շէյ . . . սէն . . . սէօյլէ եէմէեօրէմ :

ԽԱԼԱ.— Ուշագ ազլընը պօզմուշ օլաճագ, պա-
լամ սէն պիր էյիճէ պանա անլաթըվէր:

ԱՍԿԱՐ.— Խալա զաննընճա գա՞չ եաշընտայրմ:

ԽԱԼԱ.— Գաչ եաշընտա՞մըսըն, տուրպու սէնէ
տէյիլ օպիր սէնէ 22ի պիթիրիեօրսըն, ֆագաթ
մէրագ իտէճէք նէ վար հէնուզ տէլիգանլըսըն:

ԱՍԿԱՐ.— Էյի պու տինճ սաբասաղլամ տէլի-
գանլը աճապա եալընըզ եէյիպ իչիպ եաթմալը
մըտըր. պաչկա պիր շէյ եաբմամալըմը աբթը
ութանմայը պիր թարաֆ իթմէլի: Պագ խալամ
ֆիքրիմի աչրգճա պէյան իտէյիմ, պէն էվլէնմէք
խտիեօրմ:

Վէլի.— Հա՛, աղանըն իստէտիկինէ պէն պի-
լիեօրտըմ, ախ նէ կիւզէլ սէօյլէտին:

ԽԱԼԱ.— Խալան սանա գուրպան, օղլում պիր
սահաթտան պէրի նիչին տիլինի տօլաշտըրըպ
տուրեօրտըն:

Վէլի.— Սէյլէտի ամմա սէն աննամատըն Խալա:

ԱՍԿԱՐ.— Պագ Վէլի նէ էյի աննատը:

ԽԱԼԱ.— Իշալլահ տիւյինինէ նայիլ օլուրտա
էյիճէ օյնարմ:

ԱՍԿԱՐ.— Էյի անմմա նասըլ էվլէնմէլի էվ-
լէնմէք օգատար գօլայ պիր իշ տէհիլ:

ԽԱԼԱ.— Պիր գատէհ սու իչմէք գատար գօլայ
տըր նէ՞ կիւճլիք վար, կէնճսին կիւզէլսին սէր
վէթին միւլքին վար, քիմին քըզընը իստէրսէն
վէրմէզ: Սէն մէրագ իթմէ պէն սէնին իչին պիր
քըզ ինթիհապ իտէրիմ, եահօտ իստէըսէն սէն

սէյլէ հանկի պէյրն , հանկի թիւճարըն քըզընը
կիւզէլտէ կիտիպ իստէյիմ :

ԱՍԿԵԱՐ.— Հանկի պէյր եահօտ հանկի թիւ-
ճարըն քըզը կիւզէլիէս պէն նէ պիլէյիմ օնլարը
կէօրտիկիմ եօզ :

ԽԱԼԱ.— Ա, պէնիի կէօզիմ եօզ մը , վալլահի
կիտէրիմ արար թարարըմ վէ սէնին իչիւն էօյլէ
պիր քըզ պուլուրէմ քի կէօրէնին աղզը աչըզ
դալսըն :

ԽԱԼԱՅ.— ՉարեաՅըմը կիյիցեիմ,
ճասսէ սօգագ կեզէյիմ,
Պուլայըմ սանա անան
Խալան եօլընա գուրպան:

(Կրկնել)

ԱՍԿԵԱՐ.—

Սեչսիյիցի պեն ցեյցեյի
Ա՛ պենիմ կիւզէլ Խալամ
Քրզը պեն կեօրմէլիյիմ
պէյեմնեզեմ ալամամ:

(Կրկնել)

ՎԵԼԻ.— Սեն պենիմ եիւրեկիմսեն
Տօղրու սեօյլեսին աղամ
Եերինսէ րահաթ էյլեն
Իօէ գարբումա Խալամ :

(Կրկնել)

ԱՍԿԵԱՐ.— Հա՛յըր Խալա պէն սէնինլէ հէմֆի-
րիւ տէյիլիմ քըզը պէն կէօրմէլիյիմ քի պէյէ-
իբսէմ թալայըմ :

ԽԱԼԱ.— Աէն էրքէկսին սանա քըզ կէօսթլ
րիրլէրմի . . .

ԱՍԿԵԱՐ.— Իչին միւշկիւլ ճիէթիտէ իշթէ
պուտըր : էվլէնմէք իստէեօրըմ ֆագաթ քիմինյի
քիմսէյի կէրտիւյիմ եօզ, կէօրմէնին տէ իմքեան ր
եօզ :

ԽՈՂԱ.— Աէն պարրմարն գօյրնտան շաշմա
օղլում :

ԱՌԿԵԱՐ.— Սէն նէ զանն իտիեօրսըն Խալա
եիրմի բարալըզ պասմայր կէօրմէտէն ալամամ
պիր ատամ էօմրինի պէրապէր կէչիբէճէք պիր
քըզը նասըլ կէօրմէտէն ալըր : Ալաճաղըմ քըզը
էվլէճէ կէօրմէնին պիր շարէսինի պիլիրսէն օն ր
սէօյլէ :

ԽԱԼԱ.— Նէ շարէ սէօյլէյէպիլիրիմ, գատըն
օլսայրտըն սէնի պէրապէր կէզտիրիրտիմ :

ԱՍԿԵԱՐ.— Նէլէր սէօյլէեօրսըն Խալա, գա-
տըն օլսայրտըմ քըզը նէ եարաճագտըմ :

ՎԷԼԻ.— Ա՛խ Խալա :

ԻԳԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ ԵՎԷԻԻԼԷՐ ՍԻԻԼԷՅՄՍԱՆ

ՍԻԻԼԷՅ.— (Scursան) Վէլի, Վէլի նէրէ-
տէսին :

ՎԷԼԻ.— Այ Սիւլէյման աղա կէլտի (Գարուես
գօսար) :

ՍԻԻԼ.— (Կիքրեկ) Աղան պուրատամը? Վէլի :

Վէլի .— Պուրատա Սիւլէյման աղա :

Սիիւ .— Վայ խալա , սիզտէմի՞ պուրատաընսզ
նասըլսընըզ :

ԽԱԼԱ .— Սէֆա կէլտին Սիւլէյման :

Սիիւ .— Ասկնար սէն նասըլսըն պագալըմ ,
ա օ՛ նէ՞ :

Նեքիր սեցից սեքսից
Պունե ահուգար սըր ,
ցիչի՞ց սեցից Ֆիքրից
պէոյիք քարումար սըր :

Տեքսից սեքսից
պուլունմագմը սանսըն
չօզ պէոյիք սիր ճիհան
սեց ճիչից ուսանսըն

(Կրկնել)

Ա պիրատէր պու մաթէմլի հալին նէ՞ օլաճագ
սէնի կէօրէն , տիւնեանըն պիւթիւն տէրտուգա-
սէվէթի սանա վէրիլմիչ զանն իտէճէք :

ԱՍԿԵԱՐ .— Չօզ մինասիպ վագըթտա կէլտին
Սիւլէյման , հէրքէչ սէնին զէքավէթինտէն պանս
իտիեօր , պագալըմ պանա նէ նասիհաթ վէրէպի-
լէճէքսին :

Սիիւ .— Տէմէք պէնիմ զէքէամա ինանմա-
հօրսըն :

ԱՍԿԵԱՐ .— Ինանտըմ ֆագաթ պանա պիր
ագրու էրէթէպիլսէն տահա զիատէ ինանրըմ :

Սիիւ .— Բէք էյի սէօյլէ պագալըմ նէ՞ վար :

ԱՍԿԵԱՐ .— Նէ օլաճագ ա՛ պիրատէր , սէօյլէ՞

տիկիմ շու քի պու տիւնեա պէօյլէ գուրուլմը
պէօյլէ տէվամ իտէճէքսէ սօնը նէ՞ օյաճագ...

ՍԻԻԼ. — Գեաֆի արգունը անլատըմ:

ԱՍԿԵԱՐ. — Նէ՞ իմիշ:

ՍԻԻԼ. — Մէն էվլէնմէք իստիեօրսըն:

ՀէՓՍԻ. — Ա՞ նէտէն քէշֆ իթտին:

ՍԻԻԼ. — Կիւճ պիր շէյ տէյիլ, կէօզլերինէ
պագար պագմագ աննատըմ: տէյիլմի՞ Սալա,
տէյիլի՞ Վէլի, շիմտի ազըլը օլտըղըմա գան.
հաթ հասըլ էթտինմի՞:

ԱՍԿԵԱՐ. — Եարըպուչուզ տէրդճէտէ. շիմտի
պիր մէսէլէ տահա վար պու մէսէլէյիտէ հալլ
իտէպիլերսէն պաշընտան այաղընա գատար զէքի
պիր ստամ օլտըղընա ինանճ այըմ:

ՍԻԻԼ. — Նէ իմիշ պագսըլըմ?:

ԱՍԿԵԱՐ. — Պագ Սիւլէյման քըզ ալմագ մալ
ալմագ կիպի պիր շէյ տիր մալին էյիսիդէօթիսի
օլտըղը կիպի,

ՍԻԻԼ. — Տուր տուր, տէվամ իթմէ աննատմ:

ԱՍԿԵԱՐ. — Աննատընմը:

ՍԻԻԼ. — Էվէթ սէն քըզը էվէլա կէօրիւպ,
պէյէնտիքտէն սօնրա ալմաք իստէեօրսըն:

ՀէՓՍԻ. — Նասըլտա աննատըմ:

ՍԻԻԼ. — Էօյլէ տէյիլմի՞ Սալա, էօյլէ տէյիլմի՞
Վէլի, շիմտի պաշըմտան թըրնաղըմա գատար
ազըլը օլտըղըմա ինանտընըղմըմ:

ԱՍԿԵԱՐ. — Տահա թամամըլլա տէիլ պիր
մի շիլլ տահա վար ընատա պիր շարէ պու՞

ՍԻԻԼ.— Պիր միւշկիււ տահա՞, սէօյլէ պաօ
ի սլըմ՝

ԱՍԿԵԱՐ.— Գըզը էվէլճէ կէրմէնին չարէսի:

ՍԻԻԼ.— Գըզը էվէլճէ կէօրմէնին չարէսի:

ՎԵԼԻ.— Գըզը էվէլտէն կէօրմէնին չարէսի:

ՍԻԻԼ.— Վէլի շէօյլէ պիր քէրէ տէօնիվէր
էթրաֆընա սէնի կէօրէյիմ պագ շիմտի Ասկեար
պու էլպիսէլէրի չըգարըպ, Վէլի կիպի էսկի էլ-
պիսէլէր կիյինիրսին, սօնրա թաֆթա, քիշմիր,
պասմա կիպի պիր գաչ բարչա իլէ պիր էնտազէ
ս լարագ արչըն մալճը օլուրսըն, սօգագ սօգագ
կէզիպ արչըն մալը սաթարսըն, թապիտիրքի
մալ ալմագ իչին սէնի չաղըրան գըզլար պուլու-
նաճագ, կէօրտիյին գըզլար արասընտա հանկի-
տինի պէյէնիրսէն կէլիր, հապէր վէրիբսին պէն
կիտէր սէնին իչին օ քհզը պապասընտան իս-
տէրիմ:

ԱՍԿԵԱՐ.— Պու չօգ աճախպ պիր ֆիքիր տիր:

ՍԻԻԼ.— Օլմատը իսալա, օլմատը Վէլի?

ԱՍԿԵԱՐ.— Ձէքավէթինէ հիչ տէյէճէք գալ-
մատը Սիւլէյման:

ԽԱԼԱ.— Էյ Սիւլէյմաւ հէրքէչէ ազըլ հօճա-
լըզը եաբըեօրսըն ամմա սէն նիչի՞ն էվէնմէ-
ւօրսըն:

ՍԻԻԼ.— Էվէթ իսալա օնը պէնտէ տիւշիւնի-
ւօրըմ, ֆագաթ էվէլա Ասկեարը էվէնտիրէլիմ
սընն աճէլէսի վար կէօրինիրքի: Եա սէն իսալա
սէն գէնտինի ունուտեօրմըսըն, սէն նիչի՞ն էվ-

լէնմէօրսըն :

ԽԱԼԱ.— Պէնիմ վագարմ կէչտի աթրը օղլում ,
սըրա կէնճլէրին աիր :

ՍԻԻԼ.— Նէտէն վագթըն կէչմիշ օլուօօր , հէ-
նուզ կէնճսին , նէ գատար տուլ գալարնսա էլ-
վէրիբ պէն սանատա պիր գօճա պուլաճայըմ ,
վէլի սէնտէ հազըրլըգ կէօր , օնէ եա Առկեար
տիւշինճէն սէնի սարտը :

ԱՍԿԵԱՐ.— Եարընտան թէգի եօգ արչըն մալ-
ճը օլաճայըմ :

ՍԻԻԼ.— Հէմ փէքէյի եափարսըն :

Ինան պանա սէն Ասկեար նան
գալպէն souppըմ ահ պէն սանա
նասիաքըմը սինէրսէն
կիբգէլ ավրաս արըսէն
(Կրկնել)

ԱՍԿԵԱՐ.— Արըն մալնի պէն օլուրէմ
իսէսիկիմի պուլուրէմ
սանա միւգաճար օլարագ
կիւգէլ պիր եիւգիււք արըմէ :
(Կրկնել)

ՍԻԻԼ.— Կեօրսին մի ֆի ազըլլեմ
հեմսէ էյի սիհերպագըմ
Նասիաքըմը սինէրսէն
կիւգէլ ավրաս արըրսէն
պանա միւգաճար արըսան
սանա եարսըմսա իսերիմ
(Կրկնել)

ՎԵԼԻ.— Ա՛խ ա՛խ ա՛խ:

ՀԵՓՍԻ.— Վ.լի նիչին ան չեֆերսին
Տերսին նեփր սիւօնիրսին
սանասա պիր քոզ պուլուրզ
օնրնլա նիֆան իսերիզ:

(Կրկնել)

ՎԵԼԻ.— Աման աղամ ֆրեմ քսին
պենի չապուզ ելլենսիրին
կիւնսիւզլերի սիւօնիրեմ
կենեկերի չօզ իւօւրեմ:

ՓԵՐՏԷ ԻՆԷՐ

ԻՔԻՆՃԻ ՓԷՐՏԷ

Պօսֆօ, իւշ սանճալեա, սօլ քարաճճա Կիւլ-
չկօյրէ օրթալարընճա Թեկլի սաղճա Ասիա վե
արգասընճա պիր գաբու :

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԻԱ, ԹԵԼԼԻ, ԿԻԻԼՁԷՕՅՐԷ

ԱՍԻԱ.— Ա՛խ Կիւլչէօյրէ, սէնին շու մահամուզ
հալին պէնի միւքքէտէր իտիեօր :

ԿԻԻԼ.— Ահ, Ասիա, պիւթիւն հաեաթըմրզ
գէտէր տիր :

ԱՍԻԱ.— Չօզ տօղրու սէօյլէեօրսըն Կիւլչէօյրէ :

ԹԵԼԼԻ.— Հանըմլար, մէյուսիյէթէ նէ՞ սէպէ-
պինիզ վար : Ալլահըն էմրիլէ պուկիւն եարըն
Սուլթան պէյ սիզի էվլէնտիրի, կիտէր էվ պարզ
սահիպի օլուպ, հէր տէրթտէն տէ գուրթուլուր-
սընըզ :

ԿԻԻԼ.— Թեկլի, ատէթիմիզ իւզրէ պիզի էվ-
լէնտիրէճէքլէրինէ հիչ էվլէնտիրմէգսէլէր տահա
էյի օլուր :

ԹԵԼԼԻ.— Նիչի՞ն ա հանըմճըղըմ :

ԿԻԻԼ.— Նիչինմի՞ վարաճաղըն ատամըն քիմ
օլտըղընը պիլմէգսինքի, քէօր մի, քամպուրմը
թօփալմը, կէնճ մի եօգսա էխթիար մը :

ԱՍԻԱ.— Նէ եափալում եա կիււչէօհրէ էօլէնէ
գատար էվտէ գալալում:

ԿԻԻԼ. — Պէնիմ տէրտիմ շուքի պիր քըզ վա-
րաճաղը ատամը էվէլճէ կէօրմէլի վէ պէյէնտիք-
տէն սօնրա վարմալը:

ԱՍԻԱ.— Էօյլէ պիր շէյ սէօյլէտինքի փիշմիշ
թաւուգ պիլէ կիււէր սէն պու տէօրթ տուվար
արասընտա քիմի՞ կէօրէպիլիրսինքի պէյէնէսին
եահօտ պէյէնմէյէսին:

ԿԻԻԼ.— Օ հալտէ էվլէնմէմէք տահա էյի:

ԱՍԻԱ.— Սէն էվլէնմէ պէն էվլէնիրիմ:

ԹԷԼԼԻ.— Էմին օլուն հանըմլար կէրմէտէն
էվլէնմէք տահա լաթիֆ օլըր: Սէնի միւքէմմէլ
կիյինտիրտիքտէն սօնրա բէնճիրէլէրի բէրտէլէրլէ
գափալը պիր արապահա պինտիրիպ եալլահ օնըն
գօնաղընա, եալընըզ պիր օտատա բէրտէ արգա-
սընտա սէնի օթուրթըրըրլար, օրատա եիւրէյին
սահաթ կիպի թիք թազ, թիք թաք չարփմաք-
տաիքէն պիրտէ գարու ուսուլճաճըզ աչըլըր վէ
կէնճ կիւվէյի...

ԻՔԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Էվէլփիլեր, ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԵՅ

ՍՈՒԼԹ.— (Իչերսէն) Քըզ Թէլլի նէրէտէսինիզ:
Թէլի,— Պէյ կէլիեօր:

ՍՈՒԼԹ.— (Կիրէր) Քըզ Թէլի, սանա եիւզ
տէֆա տէտիմ [■] եաթտըղըմ գէման կէլիպ իւսթիմի

էօրթէսին իշտէ աչըզ դաւմըշ կինէ քէնտիմի
իւշիւ թմիշիմ: Բահմէթլի սօնաճըղըմ հաեաթտա
օլսայըտը պէնի եիւզ իւսթիւնէ պրագմազտը:

Կիիւլ. — Պապաճըղըմ, պիգէ սէօյլէմիշ օլսայտըն
կէլիպ էօրթէրտիք:

ՍՈՒԼԹ. — Պէլիա եօզ, իշթէ կէչտի, հայտի
իշէրիյէ չէքիլին, սիզ էվին ինթիզամընա պա-
գընըզ, պէնտէ բազարա գատար կիտիպ կէլէյիմ:
(Քրզլար չեֆիլիբ) պու եալընըզլըզ պանա եարա-
մաեօր, պէշ սէնէաէն պէրի կիւնտէն կիւնէ ֆէ-
նալաշըեօրըմ: Կէչէնլէրտէ թապիպիմ մէրզա
հիւսէյինի կէօրտիմ, տէտիմքի տօքթօր, շուրամ
աղրըեօր, շուրամտա պիր սըզըմ վար, արա
սըրա շուրամա իյնէ սօգըեօրլար կիպի տէտիյիմ-
տէ նէ տէրսէ պէյէնիրսինիզ պանա, էվլէէն կէ-
չէր տէտի էվլէնմէք պէնտէ իստէնօրըմ, ֆագաթ
ա՛խ նէրէտէ պանա լազըմ օլտըղը կիպի պիր
գարը էօյլէ պիրիսինի պուլսամ հիշ պագմամա-
լըրըմ: Թապիտիբգի պանա քըզ վէրմէզլէր չիւնքի
եաշըմ իլէրլէմիշտիր էօյլէ ուղոուն տիւյիւն գու-
րաճագ գատար փարամտա եօզ շիմտի պանա
լազըմ օլան, չէօյլէճէ գալըն վէ տաեանըզլը,
պիր պաշ շէքէրլէ իշիմի պիթիբէյիմ: Հէր նէիսէ
բազարա գատար կիտէյիմ պագալըմ նէ վար:

ԻԻԶԻԻՆՃ ԻՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԿԵԱՐ սօնրա քրղալար

ԱՍԿԵԱՐ.— (Իչերսէն) Արերն մալ ալան

[Իւչ սեճաա]

Թաճսա, ֆիւմիր պասմա հե՛յ [կիրեր]

Իւչ կիւնտէն պէրի գաբու գաբու կիզիեօրըմ,
Ֆագաթրէլան արատըղըմ կիպի պիր քըզա թէ-
սատիւֆ իտէմէեօրըմ: Է՛յ թալէյ սէն պանա
եարտըմ էթ:

Արերն ման ալան

(Իւչ սեճա)

թաճթա, ֆիւմիր, պասմա հե՛յ:

ԳԼԶԼԱՐ.— Արերն մալ ալան, արերն մալ ալան

Արերն մալ ալան հե՛յ:

(կրկնել)

ԱՍԿԵԱՐ.— Կալիպա քըզլար մատէնինէ եու-
վարլանտըմ:

ԳԼԶԼԱՐ.— Արերն մալնի կեօսքեր

կեօսքեր, կեօսքեր քեզ կեօսքեր

աչ պօղչայր մալ կեօսքեր

ԱՍԿԵԱՐ.— Հեման ռիմսի հանրմնար

ԳԼԶԼԱՐ.— Աչ պաօչանը մալ կեօսէր,

կեօսքեր, կեօսքեր նե վարսա

ԱՍԿԵԱՐ.— Կեօսքերիւն մալըմը

կեօսիսիմ պուլսըմ եարքըմ

(կրկնել)

ՀԷՓՍԻ.— Ախ ցե կիւզեյ բարչասր՛
կիւլլերլե գօնչասր
կիւլլպեզեֆկիպի գօնչմսր
գօնչա , գօնչա (կրկնել)

ԱՍԿԵԱՐ.— Քիւմ կեօրսե պեեեցիւր
պու մալլար (կրկնել)

ԱՍԻԱ.— Պու կիւզէլ փարչանըն արչընը գա-
չա՞տըր :

ԱՍԿԵԱՐ.— Սիզիւնիչին ալթմըչ փարա օլուր
հանըմնլար :

ՔԸԶԼԱՐ.— Ա՛հ չօգ բահալը տըր , պուենու
պիզ տայմա քըրքպէչ փարաեա ալըրըզ :

ԱՍԿԵԱՐ.— Պէհիս եօզ հանըմնլար , իստէրսէ-
նիզ եիրմի իքիպուչուզ փարա օլսուն :

ԱՍԻԱ.— Պէսլէմէ իչին օն արչընքէս :

ԿԻԻԼ.— Ա՛խ էէ գատար կիւէզլ կէօզլէրի վար :

ԱՍԿԵԱՐ.— (եօլչեքեֆ) Պիր , իքի , իւչ , կա-
լիպա արատըղըմը պուլտում , պէչ եէտի , պու
քըզ գալպիմի հօբլաթտը , օն օնիւչ :

ԱՍԵԱ.— Օնա օն արչըն քրաֆի :

ԱՍԿԵԱՐ.— Աֆէտէրսիւնիզ պու օնարչըն տըր
պիրազ ֆազլա ֆագաթ գարար եօզ :

ԱՍԻԱ.— Պիզիմ իչին պիրչէյ եօ՞գմը :

ԱՍԿԵԱՐ.— Վար վար հանըմլար , ֆագաթ
էվտէտիր եարըն մութլազ կէթիրիրիմ :

ԿԻԻԼ.— Փարանըզը ալըն :

ԱՍԿԵԱՐ.— Ելիւլլը պէրէգեաթը պանա գիւ
ֆուլլը կեցարի :

ԿԻԻԼ .— Էլիմիզտէ պէրէքեթ օլաթղընը նէտէն
պիտինիզ :

ԱՍԿԵԱՐ .— Պիլմէք տէյիլ հիսս իտիեօրմ,
իշթէ պուհա ապամը եագտըմ :

ԿԻԻԼ .— Նէքատար թաթլը տիլի վար :

ԱՍԿԵԱՐ .— Աֆէտէրսինիզ հանըմլար, պու-
րասը քիմիօն տէօվլէթիհանէսի տիր :

ԱՍԵԱ .— Սուլթան պէյին :

ԱԿԵԱՐ .— Վա՛յ Սուլթան պէյին գօնաղը պու-
տըր հա՛ ալլահ աթէշտէն աֆէթտէն մաֆա-
զա էթսին : Եա Սուլթանպէյին քէրիմէհանըմլա-
րը քիմտիր :

ԱՍԵԱ .— Իշթէ օտըր :

ԱՍԿԵԱՐ .— Ալլահ բէտէրինէ պաղըշլասըն, շիմ-
տի ազլըմը պօզաճահըմ :

ԱՍԵԱ .— Կիւլչէօհրէ հայտի իչէրիէ կիտէլիմ
շիմտի պապան կէլիպ պիզի պուրատ կէօրսէ տարը-
լըր (կիսէրլէր)

ԱՍԿ .— Սաղ օլընըզ հանըմ :

ԿԻԻԼ .— Սէնտէ սաղ օլասըն : (կիսէր)

ԱՍԿ .— Ա՛խ պիր տահա կէրէպիլսէմ, պիւթիւն
չէհիրի կէզտիմ պուհըն կիպիսինի կէօրմէտիմ
Ասկեար եա գըսմէթտէ կէլ շու քըզը ալըվէր
ալլահ վէրէ քըզ պիր տահա չգսատէ կէօրսէմ :
Ջանիտէրսէմ պիրի կէլիեօր կիզլէնէյիմ պագալըմ
քիմտիր (կիզլէնի)

ԿԻԻԼ .— (կիլի) Պու տէլիզանլը նէգասար
կի գէտիր :

կիւզեի կեօզլերի
քաքլը սեօզլերի
գարա գաւարը
նազիգ եքվարը
պիլմեմ նիւշին
գալպիմի պիւքիւն
իքսի իսքիւա
նե կիւզեի բուեա
նանու պեքենիմ
քիքրեքի պեքիմ
պիր հիս նակիհան
եքսի ներեան
սամարլարբմսա
ան պումը սեվսա
պու իսե սեվսա
նե լեզիգ բուեա

*բէտէնիմ մուեֆագաթ իտէրսէ պէն պու տէլի-
գանլըեւա էվլէնիբիմ, ֆագաթ նէլէր սէօյլէեօրըմ
էկէր էվլի վէ յօլուգչօճուգ սահիպիսէ . . .*

ԱՍԿ .— (կէլիր) Աֆ էտէրսիսիգ հանըմ . . .

Կիիլ .— Ա՛յ նէգատար գօրգտըմ:

ԱՍԿ .— Գօրգմայընըգ հանըմ պէնիմ, զան-

իտէրսէմ արչընըմը պուրատա պրագմչըմ:

*Կիիլ .— Պսւրատամը պըրագմըչսընըգ փէքէյի
արաեալըմ (արամաղա պաւարլար) եա օ էլի-
նիգտէքի նէ՞ աիր:*

ԱՍԿ .— Աման, աֆիտէրսիսիգ շաշըրտըմ:

Կիիլ .— Էօյլէ օլուր:

ԱՍԿ .— Ախ հանրամճըմ նէ օլուրտը , Սուլթան
պէյին սիզինկիպի օնիզի քըզը օլայտը :

ԿԻԻԼ .— Նիչիօն :

ԱՍԿ .— Նիչինմի՞ պիրինի պիր պէյէ , պիրինի
պիր շէյխէ , պիրինի պիր մօլլահա , պիրինի պիր
հէքիմէ , պիրինի թիւճարա վէրէիտի , նիհաեթ
օսն գալանըտա պանա պազըչլահահատը :

ԿԻԻԼ .— Նէ էյի օլուրտը :

ԱՍԿ .— Փագաթ վէրմէզտի , զիրո օ պիր պէյ
տիր , պէն իսէ ատի պիր արշըն մալճիեմ :

ԿԻԻԼ .— Սիզ եալընըզ արշըն մալճըլըքմը
իտիծօրսընըզ :

ԱՍԿ .— Էվէթ եալընըզ արշընմալճըլըզ իտե-
րիմ վէ պու սէնահաթտան եալընըզ պիր լօգմա
էքմէք պուլուպ խալամը կէչինտիրիծօրմ :

ԿԻԻԼ .— Սիզ էվի տէյիմֆսնի՞զ :

ԱՍԿ .— Նաորլ էվէնէպիլիրիմ , կէօրմէտէն ,
պիլմէտեկիմ պիր քըզը նասըլ ալապիլիրիմ :
կէօրտիյիմ քըզլարտան պիրինի սէվտիմ ամա
օնըտա պանա վէրիլէր :

ԿԻԻԼ .— Նիչիօն քըզ սէնի սէվմէեօր :

ԱՍԿ .— Էմին տէյիլիմզիրա օպիր պէյ քըզը տըր :

ԿԻԻԼ .— Էվէլճէ պիր քըզա սօրընըզ , սօնրա
պու սէօզի սէյլէեիինիզ , քէնտիսինէ սօրմատան
սիզի իստէմէտիկինի նէտէն պիլիեօրսընըզ :

ԱՍԿՅԱՐ .— հօյրհնիմ փիւրՖեհիս օլսըմ
ալիմէ րավայ օլսըմ
հեր պիր սերսէ գաթլանսըմ

սենի կերիւայ պէնս օլսում
եյլէ պէնս օլսում, պեյլէ պէնս օլսում
եկոյլէ պէնս օլսում, սիլպէր

սուրապիլմենեմ սենսիգ: (կրկնել)

ԿԻԻԼ. — Քիմսեյի կեօրմեգ իսիմ
սրբմբ սեյլեմեգսիմ
աեգ մեքիւր պիլմեգսիմ
սենի կեօրսիմ պէնս օլսում
եկոյլէ պէնս օլսում

պեկոյլէ պէնսօ լսում
եկոյլէ պէնս օլսում, սիլպէր
սուրապիլմենեմ սենսիգ: (կրկնել)

ԱՍԿԵՐ. — Զան իսեքեմն պուլմամ Բար

եիմսի օլսում պախօթիԲար
հաԲար կիւլսի Բիւզիւմե
կեօրիւմիմնե կեօզիւմե
եկոյլէ պէնս օլսում

պեկոյլէ պէնս օլսում
եկոյլէ պէնս օլսում, սիլպէր
սուրապիլմենեմ սենսիգ:

ԿԻԻԼ. — Տազաթ փէտէրիմ պէնի սիգէ վէ-
րէճէճմի:

ԱՍԿ. — Եալընըզ փէտէրիւնիզ տէյի սիգտէ
պէնի իսթէմէզսիւնիգ:

ԿԻԻԼ. — Նէտէն պիլտիւնիզ, պէն սիգի սէ-
վէրիմ:

ԱՍԿ. — Ահ հանըմճըմ:

ԿԻԻԼ. — Պէնի հանըմտէյի թէսմիյէ իթ-

մէյինիզ պէնիմ իսմիմ սիզին իչին կիւլչէհրէ տիր :

ԱՍԿ .— Կիւլչէհրէմի ? ահ նէգատար կիւզէլ իսիմ, Կիւլչէօհրէճիմ նասըլ եարմալըմ, նասըլ եարմալըմ բէտէրինիզ սիզի պանա վէրսին :

Կիիլ .— Բէտէրիմտէն պէնի իստէյինիզ վէրբիրսէ էյի վէրմէեհէճէքօլուբսա պէն կինէ սանա վարըրմ :

ԱՍԿ .— Չօգ թէչէգիւր իտէրիմ, պէնի իհսա իթտինիզ Կիկլչէօհրէճիմ, Ֆադաթ շիմտի սիզ գօնազընըզա չէքիլինիզ պիզի պէրապէր կէօրմէսինլէր Կիւլչէօհրէ հայտէ սէլամէթլէր : Պազընըզքի վատընըգտան հուլֆի իթմէեհէսինիզ :

Կիիլ .— Մէրագ իթմէյինիզ պէն սէպաթլը պիր քըզըմ (կիսէր) :

ԱՍԿ .— Քըզ պանա պէյէնմիչ պէյէնմիչ ամա զէնկին պիր թիւճար օլտըղըմա մալիւմաթը եօզ տըր, օնը թէրճիւպէ իթմէք իչին պէեան էթմէեհէճէեիմ : Շիմտի կիտիպ իսլամը պիր պէհանէ իլէ պուբաեա կէօնտէրիբիմ, կէլսին քըզը կէօրսին (կիսէր)

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԿԻԻԼԶԷՂԻՆ սօմրա ԱՍՅԱ ԹԵԼԻ

Կիիլ .— Նէ եափտըմ ալլահըմ, թանըմատըզըմ պիր ատամա նէլէր սէօյլէաիմ, պէնիմ կիպի պիր քըզա եազըչըրմըեըտը նէրէտէն կէլի քէնտի կսւզէլ լիսանը :

Պենի սալսր օլրալ սերսե
 արերն մալ ալան:
 Քալմասր հիչ քազաթ պենսե
 եանարմ:
 Սեվսիմ հեր շէյսեն զիեասե
 եանարմ :

ԱՍԻԱ ԹԵԼԻ. — Նիչին բերեանսր նալին,
 Կիւլչեօհրե կիւլչօհրե,
 Նեփր պու ահուզարն
 Կիւլչեօհրե քեզ սեօյլե,
 Նեյե սօլմուե բուխսարն
 Կիւլչեօհրե, Կիւլչեօհրե
 Կիւլչեօհրե քեզ սեօյլե:

ԿԻԻԼ. — Կիքսի էլսեն իհրիպարմ
 փմսեսեն եօզ սր իմսաս
 նիչե պեօյլե պեն աղլարմ
 էլլերիմ զարուֆերեաս
 հիչ եարամազ ահ իսերսին
 կել օլ սենսե պիզլեբուս (կիսերլեի)

ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԿԵԱՐ, ԽԱԼԱ սօնրա ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԷՅ

ԱՍԿ. — Իշթէ Խալաճըմ, սեօյլէտիկիմ քըզըն
 Կօնաղը պուրասը: Պու բարչահըտա կէօթիւր,
 արչըն մալճընըն կէօնտէրմիչ օլտըղընը սեյլէ սե-
 նին քիմ օլտըղընը սօրարսալար, արչըն մալճընըն
 խալասընը օլտըղընը սեյլէբսին աննասընմը՞

Կիւլչե...

ԽԱԼԱ.— Աննատըմ, հէմ չօգ էյի աննատարմ
[Սուլթանե պյիցն եվիցնե կիրեհր:]

ԱՍԿ.— Կրթութիքճէ քըզը տահտ չօգ սէվիեօրըմ
շիմտի կիտէյիմ Սուիլէյմանը պուլուպ քըզըն
պապասընա կէօնտէրէյիմ. աման պիր ան էվէլ
կիտէյիմ զիրա ուզուեն միւթտէթ տահանամա-
հաճահերմ, արշըն մալ ալան արշըն մալ ալան
[կիսեր:]

ՍՈՒԼԹ.— [կելիր] Հէրքէշ այնը Ֆիքիրտէ,
էվլէն շիֆա պուլուրսըն տէեօրլար. պէնտէ եօգ
տէմէեօրըմ ամա նասըլ եարմալը, սէօյլէտիքլէրի
քարըեը նէրտէն պուլմալը [Խալա կելիր] պու նէ
պիզիմ էվտէն պիր գարը չըզըեօր. քիմտիր ա-
ճապա, հէյ պանապագասնա, նէ իշին վար:

ԽԱԼԱ.— Քըզլարա արշըն մալ կէօսթէրմէնե
կէլտիմ:

ՍՈՒԼԹ.— Գարը օլմատը, գարը պիր գէրէ
եիւզիւնի կէօրէպիլսէմ, փէքէյի սէնին գարը
դըեաֆէթիէտէ էրգէկ օլմատըզընը նէտէն պի-
լէեիմ:

ԽԱԼԱ.— Նէլէր սէօյլէեօրսըն:

ՍՈՒԼԹ.— Շիւփէմ տօզրու տէյիլսէ աշ եիւ-
զիւնի կէօրէեիմ:

ԽԱԼԱ.— [Եիւզիւնի աշարագ] Շիմտի ինան-
տընմը:

ՍՈՒԼԹ.— Գարըտըր, հէմտէ պէնիմ իսթէ-
տիհիմ կիպի ըհմ, շիմտի սէօյլէ պագալըմ սէն
քիմին գարըօըսըն:

ԽՍ.ԼԱ.— Պէն պէզազ քէրպէլա նասիրին գա-
րըսրերմ:

ՍՈՒԼԹ.— Էյի, դօճան պէզազլըկ էտիօր:

ԽՍ.ԼԱ.— Իտէրտի:

ՍՈՒԼԹ.— Իտէրտիմիլ շիմտի նէ հարբօր:

ԽՍ.ԼԱ.— Շիմտի՛նէ հարտղընը հալընըզ ալլահ
պիլիբ: Էօլտիկի օնիզի սէնէ օլտօր:

ՍՈՒԼԹ.— Գօճան էօլտի հա, նէ էյի ատամը
տէմէք սէն շիմտի տուլըն:

ԽՍ.ԼԱ.— Էվէթ տուլըմ:

ՍՈՒԼԹ.— Սէօյլնսէնէ հա, պէնտէ պէքարըմ
պէնիմ քարըմընտէ էօլէլի պէշ սէնէ օլտու:

ԽՍ.ԼԱ.— Սլլահ րահմէթ էյլէսին:

ՍՈՒԼԹ.— Էյի բէնչէմէ տիւշթիւն սալըվէր-
մէմ [ֆհնսի ֆհնսիսինէ] տուրըն նէրէեէ կիտի-
օրսընըզ:

ԽՍ.ԼԱ.— Իշիմ վար:

ՍՈՒԼԹ.— Պու՛նտան տահա էյի նէ իշ օլտը,
կէլ իքիմիզ պիբ շէյ հարալըմ:

ԽՍ.ԼԱ.— Նէ՞ հարալըմ:

ՍՈՒԼԹ.— Աննամատընմը?

ԽՍ.ԼԱ.— Աննամատըմ:

ՍՈՒԼԹ.— Աննամատընօա պէնի տիննէ:

Պիր աք ալսըմ սանա կիլսիմ
մարալըմ կիւզէլիմ սիլ պիլմեզ
կիլսիմ պուլսոււմ սենի կօզիւմ
կիւզէլիմ մարալըմ սիլ պիլմեզ
աման աման օֆ, գաւը գեման օֆ
մարալըմ կիւզէլիմ սիլ պիլմեզ:

ԽԱԼԱ.— Պստերնա պագ Եաերնա պագ
ա պէյիմ այրպ օլուր ինան օլ
Եար Եագրեմագ աբ Եագրօրր
ա պէյիմ սուլթանըմ ինան օլ
պիր ագ սրգըլ օՖ պուրսան Երգըլ օՖ
ա պէյիմ այրպսր ինան օլ :

ՍՈՒԼ.— Սանա գօնագ Էլմաս Եաթուլն
ալաբըմ մարալըմ Տիլ պիլմեգ
Տոճեմեսի գիւմրիւք ալթըն
մարալըմ կիւղէլիմ Տիլ պիլմեգ
աման աման օՖ , կեզիւ Եաման օՖ
մարալըմ կիւզէլիմ Տիլ պիլմեգ :

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԿԵԱՐ Էվէլֆիէր

ԱՍԿ.— Հէյ պէյ էֆէնտի , նէ ԵարըԵօրսընըզ
Թանըմատըղընըզ պիր գատընա գարչը պէօյլէ
պիր մուամէլէ օլուրմը :

ՍՈՒԼԹ.— Սանա նէ Ֆարգ , սէն քի՞մսին :

ԱՍԿ.— Պու նէ տէմէք , պէնիմ խալամտըր :

ՍՈՒԼԹ.— Սէնտէմի՞ արչըն մալճըսըն :

ԱՍԿ.— Էվէլթ , նիչիւն սօրտընըզ :

ՍՈՒԼԹ.— Սէն չօգ ֆէնա պիր ատամըմըչըն :

ԱՍԿ.— Նիչի՞ն :

ՍՈՒԼԹ.— Պէօյլէ պիրխալան վարսա , օնիգի
սէնէտէն պէրու նէ՞ սէպէպլէ տուլ պրագըԵօրսըն :

ԱՌԿ. — Էն նէ հարալում մինասիպ պիր գօճա պոււմանըն իմքեանը եօզ :

ՍՈՒԼԹ. — Մինասիպ պիր գօճամը՞, եա պէն նէ կիւնէ տուրուեօրում, վէր էլինի ագրապա օլալում :

ԱՍԿ. — Լաթիֆէմի՞ էտիեօրսընըզ պէյ :

ՍՈՒԼԹ. — Լաթիֆէնին սրասըմը էլինի վէր :

ԱՍԿ. — Փէքէյի պէյ, Փարզիտէլիմքի պէն խալամը սիզէ վէրտիմ էյի ամա պունտա պէնիմ իսթիֆատէմ :

ՍՈՒԼԹ. — Պու մէսէլէտէ եալընըզ սէն միւսթէֆիտ օլմաեաճագսըն խալանըն իսթիֆատէսի շու օլուրքի պէնիմ կիպի պիր պէյին զէվճէսի օլաճագ, պէնիմ իսթիֆատէմ շու օլաճագքի կիճէլէրի եաթարքէն պէլիմ իւշիւմէզ, սէնին իսթիֆատէն իսէ պէնիմ կիպի պիր պէյ իլէ ագրապալըզըն օլուր :

ԱՍԿ. — Պուգատարմը՞, հաեըր օլմագ կիտէլիմ խալա :

ՍՈՒԼ. — Տուր, տուրպագալում սէնին իսթէտիկին նէտիր :

ԱՍԿ. — Հէր իքի ճիեէթտէն ագրապա օլմալը :

ՍՈՒԼԹ. — Իստէրսէն օնիզի ճիեէթտէն ագրապա օլալում, աննաթ պագալում :

ԱՍԿ. — Տէեէլիմքի պէն խալամը սիզէ վէրիեօրում :

ՍՈՒԼԹ. — Պէնտէ ալտում :

ԱՍԿ. — Տուր տահա, աճէլէ իթմէ :

ՍՈՒԼԹ .— Աճէլէ իթմէեօրըմ :

ԱՍԿ .— Ֆարգ իտէլիմքի պէն խալամը սիզէ վէրտիմ, սիզտէ պանա պիր բայ չըգարմագմըսընրգ :

ՍՈՒԼԹ .— Նէտէն :

ԱՍԿ .— Օնտան . . .

ՍՈՒԼԹ .— Էվտէնմի^օ հիսէ իստէեօրսըն :

ԱՍԿ .— Հաերր պէյ ալլահ էվինիզի սիզէ պաղչլասըն պէնիմ իսթէտիկիմ հիսէ էվին իչէրիսինաէտիր :

ՍՈՒԼԹ .— Էչեատանմը իստէեօրսըն :

ԱՍԿ .— Էչեատա սաերլը^{օն} :

ՍՈՒԼԹ .— Աննամատըմ :

ԱՍԿ .— Սուլթանպէյ պէն խալամը սիզէ վէրիրիմ, ֆագաթ սիզտէ պանա քըզընըզը վէրիրմիսինի^օ :

ՍՈՒԼԹ .— Նէ^օտէտին Սուլթանպէյ քէնտի քըզընը սէնին կիպի պիր արչընմալճեամը վէրսին, եա սէնի եիւզսիւզ հայտուտ բիճ, չապուք գարչըմտան տէֆօլ կէօզիւմ կէօրմէսին, եօզսա շիմտի էլիմտէն պիր գազա չգար : [սանսալեար չեֆեք] :

ԱՍԿ .— Խալան նէ^օ տուրուեօրսըն [խալա իլե Ասկեար գաչարլար :]

ՍՈՒԼ .— Շու պուտալաեա պագըն հէլէ քէնտի տուլ խալասընա մուգապիլ նուր տամլսըկիպի քըզըմը իստէեօր, սանգի պէն քըզըմը եէրտէն պուլմուչըմտա չըգարըպ պէյլէ պիր ալչըն մալճը բիճէ վէրէյիմ, ֆագաթ խալասընը ալըրըմ :

Թամտա արատըզըմ գարըեր պուլմուշտըմ .
հայլազ հէրիֆ էլիմտէն գաչըրտը . նաֆիլէ թալէ-
յիմ եօգ , պուհըն կիպիսինի կէօքտէ արարքէն
եէրտէ պուլտումտա , քըսմէթ սիզլիկիմտէն հէման
էլիմտէն քաչըրտըմ իշի պիթիւմէք իչին նէ°
գալ՛ըշտըքի պիր մօլլա պիր քէլէ շէքէր ա՛խ ա՛խ

Ֆենա օլսու պենիմ հայիմ
մարալըմ , կիւզեիլիմ սիլ պիլմեգ
էլսեն գաչսը գալըն եարիմ
մարալըմ կիւզեիլիմ սիլ պիլմեգ
աման աման օՖ , գաւըր գեմոն օՖ
մարալըմ կիւզեիլիմ սիլ պիլմեգ :

ՓԷՐՏԷ ԻՆԷՐ

Ի Ի Զ Ի Ի Ն Ճ Ի Փ Է Ր Տ Է

Սուլբան պէյից հանեսի գարերպեգարեր իգի
գօթուք փերեք աչըլընհա սահնէ պօք հալեք:

Պ Ի Ր Ի Ն Զ Ի Մ Է Ճ Լ Ի Ս

Կ Ի Ի Լ Զ Ե Ծ Զ Ր Է Ա Ս Ի Ա

Ա Ս Ի Ա .— [Կեկերեք] Ալլահ աչգընա Կիւլչէօհրէ
նէ օլտըն պիր քաչ կիւնտէն պէրի հալինտէ պիր
թէպէտտիւլ վար:

Կ Ի Ի Լ .— Պէնտէ պիլմէմ պէլքի հասթաեըմ:

Ա Ս Ի .— Հասթամը՞, հասթա օլմագիչին վի-
ճուտինին պիր թարաֆընտա պիր ազըր օլմասը
լազըմ կէլիր, սէնին իսէ համտ օլտուն հիչ պիր
չէյին հօգ տիր:

Կ Ի Ի Լ .— Ալլահ աչգընա պէնի բահաթ պրագ:

Ա Ս Ի .— Հաեըր Կիւլչէօհրէ շու պիր գաչ կիւն
գարֆընտա պիւթիւն պիւթիւնէ տէեիչմիշսին
մութլագ պիր սէպէպ վար: Քըզ սագըն սէվ-
տալանմըչ օլմահասըն:

Կ Ի Ի Լ .— Քիմէ սէվտալանմըչ օլապիլիրիմ:

Ա Ս Ի .— Պագ, իշթէ գըզարտըն, պիրիսինէ
սէվտալանըհօրսըն հիչ շիւփէմ հօգտըր, ֆագաթ
գիմէ՞ սէն արչըն մալճըտան պաչգա հիչ պիր
էրքէկ կէօրմէտին, սագըն օ աաի ատամա կէ-
նիւլ վէրմիչ օլմահասըն:

կի՛իլ .— Նիչի՞ն ատի տիեօրսըն :

ԱՍԻ .— Էլպէթտէ ատի պիր արչըն մալճը բարչասը , նիհահէթ սանա տեըպտըր , կիւլչէօհրէ սէնին կիպի պիր պէյ քըզընա եագըլըրմը պիր արչըն մալճեակէնիւլ վէրսի՞ն ալլահ պիւլիը կիւ- նէչ կիպի բարլարսա օնա կէօնիւլ տէեիլ կէօմիւը պիլէ վէրմէմ :

Կի՛իլ .— Պիլմէմքի պանա նէ՞ օլուեօր [աղ- մաղա պաթլար] :

ԱՍԻ .— Աղլամա կիւլչէօհրէ աղլամա , սէն չօճուգ տէյիլսին , մաղալահ պապան տուեաճադ օլսա սէնի բարչա բարչա էտէր :

Կի՛իլ .— Տույսունտա պէնի կէպէրթսին գուր- թուլսեըմ :

ԱՍԻ .— Հայտի սէնտէ տէլիլիեին նուզումը եօզ գալզ օտամըզա կիտէլիմ , պազ սանա նէլէր սէօլչէեճէեիմ կիւզէլ մասալլար հիքահայ իտէ- ճէեիմ , սանա շօգօլա , շէքէր , լէպլէպի ալա- ճահըմ , տահա նէլէր նէլէր [կիսերլեր] :

ԻՔԻՆՃ ՄԻԷՃԼԻՍ

ՍՈՒԼԹԱՆՊԵՅ սօնրա ԹԵԼԼԻ

ՍՈՒԻԹ .— Վիճտանսըզ արչըն մալճը , խա- լասընը էյի բէնչէմէ տիւշմիշտիեա օլմատը , իս- տէտիեիմ գարըեըտը , ազ եազլը վէ տուլ , պիր մօլլա պիր քէլլէ շէքէր եիւզ մանէթ փարահըլա իշիմի պիթիբէճէքտիմ : Պաղթըմ եօզ , հայլազ փիճ խալասընը պանա վէրմէք իչին քըզըմը իս-

Թէեօր սանքի պէնիմ քըզըմը կէօզիւմտէն չը-
գմըչտէ չըգարըպ պիր բազար սէրսէրիսինէ վէ-
րէճէեիմ: Փիչ օղլու փիչ սըճագ չօրպանըն իչինէ
սօհուգ սու գաթար, էկէր Թալէյիմ օլսաեըտը
գարըմ էօլմէգտի. հէր նէ իսէ կիտիպ րահաթ
իտէեիմ [կիսկր]:

Թէլլի.— [կիլիր] Օ'ֆ, աղամ կինէ պիւս-
պիւթիւն զըպարտը, պու ատամ արթըզ գապագ
տատը վէրիեօր շիմտի նէրտէիսէ չաղըրըր քըզ
Թէլլի կէլ պէլիմի օվալաեըվէր:

ՍՈՒԼԹ.— [իչերիեց] Քըզ Թէլլի' կէլ պէլիմի
օվալաեըվէր:

Թէլլի.— Տէմէտիմի, գարընաղըրսը, կէ-
լիեօրըմ:

ՍՈՒԼԹ.— [իչերսեց] Քըզ Թէլլի տույմա-
եօրմըսըն . . . ?

Թէլլի.— Ալլահ ճանընը ալսըն հէրիֆ, հիչ
րահաթըմ եօզ:

ՍՈՒԼԹ.— [իչերսեց] Քըզ Թէլլի . .

Թէլլի.— Կիթմէլի չարէ եօզ [կիսկր]:

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԵԱ. սօցրա ՍԻԻԼԷՅՄԱՆ

ԱՍԻ,— [կիլիր] Նէգատար նասիհաթ վէր-
տիմսէտէ նաֆիլէ պու քըզ չօզ սէվիեօր, էօլլէ
անլաեօրըմքի եիւրէյինի փարչալանըեօր: Պու-
արչըն մալճը նէրէտէն կէլտի: Պիր թիւճար

քրքընը պաշտան չըզարտը պիր ատի փազարճը :
 Այ պու քիմ պու թարաֆա կէլիեօր նէ կիւզէլ
 տէլիգանլը : Պէյզատէեէ պէնզէեօր , ինսան կէօ-
 նիւլ վէրտիքտէն սօնրա պէօյլէսինէ վէրսին .
 ա'յ պիզէ կէլտի , քիմտիր աճապա , շիմտի պու-
 րաեա կէլէճէք գաչաեըմ . . . ամա նիչին գաչաեըմ
 վարսըն կէլսին եազընտան պիր կէօրէիւրիւմ :

Սիիւ . — [կիլիւր] Շէյ . . . աֆիտէրսինիզ հա-
 նըմ . . .

ԱՍԻ . — Քիմի իստէեօրսընըզ էֆէնտիմ :

Սիիւ . — Սուլթան պէյ պուրտամը ? :

ԱՍԻ . — Էվվէթ էֆէնտիմ , միւսահատէ իտի-
 նիզ հապէր վէրէեիմ քիմի իսթէտինիզ էֆէնտիմ :

Սիիւ . — Սուլթան պէյի :

ԱՍԻ . — Պաշ իւսթիւնէ էֆէնտիմ : [կիսեր]

Սիիւ . — Պէյին քրքը պուճըտըր աճապա :

պէյին քրքը պու իսէ կերեհ պալանան
 պիզիմ ասկեար չօգ սիլպեր եար պուլմու
 աման soupլար

չօգ սիլպեր եար պուլմու : [կրկնել]

Հեհ հաթ , հեհ հաթ պեհ պիլիեմգսիմ

պիլոեիսի ֆեհիսիմ արսըմ

աման soupլար

ֆեհիսիմ արսըմ :

[կրկնել]

Նէ օլուրմըչ սանքի , պու քրքը Ասկեար իչին
 իսթէեէճէեիմէ պէնիմ իչին իսթէրիմ . . . Ֆազաթ
 հաեըր արգատաչըգտա , ինսան մէրտ վէ սատըզ
 օլմալը , պախուսուս պէօյլէ մէսէլէլէրտէ , էվվէթ

Ասկեար պանա էմնիյէթ իթտի էյմնիէթէ սու-
խսթիմալ օլմազ: Տիւնեատա քըզ գալմատը տէ-
եիլա պէնտա քէնտիմէ պաշգա պիր րէֆիգա
պուլուրըմ:

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ՍԻԻԼԷՅՄԱՆ ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԷՅ

ՍՈՒԼ.— Վայ սէնմիսին, Սիւլէյման նէրտէն
նէրէեէ. օթուր պագալըմ, նէ՞ վար հաեըրտըր
ինչանլահ:

ՍԻԻԼ.— Հաեըր օլմահըպտէ նէ՞ օլաճագ պէյ:

ՍՈՒԼ.— Էյի, սէօյլէ պագալըմ նէ՞ վար:

ՍԻԻԼ.— Պիլիրմիսինիզ նէ վար պէյ, տիւն-
եանըն գուրուլըը էօյլէ տիր քի ինսանլար տայ-
մա պիրպիրլէրինէ միւհթաճ օլուեօրլար. ինսան
հէր վագըթ պիրպիրլէրիյլէ եալընըզ տօսթլըզլա
գալմահըպ պագէնտա ագրապա օլմագ արգուլա-
րընտ պուլուընրեօրլար, մէսէլա պիզիմ Ասկեար:

ՍՈՒԼ.— Պու Ասեեար քիմ օլուեօր?

ՍԻԻԼԷՅ.— Հա՛ հաեի սիզ օնը թանըմագսը-
նըզ, ֆագաթ օնըն փէտէրինի չօզ էյի թանըր-
ըսնըզ, րահմէթլիէ թիւճար Մուրսալ տէլէրտի:

ՍՈՒԼԹ.— Մուրսալմը տէտի՞ն... նա՛սըլ թա-
նըմամ, մէհրում կաեէյ նամուսլը վէ ալիճէնապ
պիր ատամտը: Փէէի պու Ասկեար նէ՞ օլմըլ:

ՍԻԻԼ.— Պու Ասկեար սիզինլէ թանըլմագ
խտէեօր:

ՍՈՒԼ. — Թանըչալըմ . . . :

ՍԻԻԼ. — Սէօզիմի անլամատընըզ, սիզինլէ տօթօլմագ արզնւսընտա պուլունուեօր :

ՍԻԻԼ. — Սանա քի՞մ տէտիքի տիւշմանըզ :

ՍԻԻԼ. — Ֆիքրիմի էյի քէֆչ էտէմէտինիզ պէյ, Ասկեար սիզինլէ եագընտան իւնսիյէթ էթմէք իսթիեօր :

ՍՈՒԼԹ. — Էյիեա կէլսին, պիր ջաեըմը թէնէզիւլէն աֆիեէթիթսին, պէօյլէճէ կէօրիւշիւր :

ՍԻԻԼ. — Մագսաթըմը տահա աչըզ պիր սուրէթտէ սէօյլէմէքլիեիմ իճապ իտիեօր պէյ, Ասկեար սիզինլէ փէք եագընտան ագրապա օլմագ էմէլինտէտիր :

ՍՈՒԼԹ. — Հա՛ շիմտի աննատըմ, էյի ամմա, Սիւլէյման պէնիմ քըզըմ հէնուզ քիւշիւք սաեըլմագմը՞ :

ՍԻԻԼ. — Մէճպուր իթմէմ պէյ, ֆագաթ էմին օլըն Ասկեարլա ագրապալըղընըզտան պէօյիւք իսթիֆատէ կէօրէպիլիրսինիզ :

ՍԻԻԼԹ. — Սանա տօղրու պիր շէյ տէյիիմի, Սիւլէյման պէն էօյլէ տօքթօր ալօզաթ մավօզաթ կիպի ատամլարա չօզ էյմնիեէթ վէրմէմ, պէնիմ թիւճարլարա գարչը տահա զիեատէ հիւրմէթիմ վար եալընըզ պիր շէյ վար պէն Ասկեարըն պապասընը թանըրըմ, կայէթ նամուսգար հաթըրնազ պիր ատամար, ֆագաթ օլլընը հիչ

պիլմէմ, պաղէն էյի առամլարըն չօգ ֆէնա էվ-
լաթլարը օլուր :

ՍԻԻԼ.— Հաերր պէյ, Ասկեար տախի պա-
պասը կիպի, վէ օնտան տահա զիեատէ տիրա-
եէթլի վէ նամուսլը պիր տէլիքանլըտըր. հէմ
րիճա իտէրիմ պանա իթիմատընըզ վարմը...?

ՍՈՒԼԹ.— Նէ տէմէք շիւփէսիզ :

ՍԻԻԼ.— Էկէր Ասկեար սիզին զաննընըզ կի-
պի ախլագսըզ պիր տէլիքանլը օլմուշ օլայըտը
պէն սիզին քըզընըզը օնըն իչին թալէպ իտէր-
միեիտիմ :

ՍՈՒԼԹ.— Տօղրու տօղրու, պագ պէն պուներ
տիւշիւնմէտիմ. էհ շու հալտէ մուաֆագաթ իտի-
եօրըմ ալլա հաերր էյլէսին :

ՍԻԻԼ.— Թէշէգիւր իտէրիմ պէյ, թէշէգիւր
էտէրիմ. շիմտի պանա միւսահատէ պուեուրըն
կիտէիմ :

ՍՈՒԼԹ.— Օ՛ իշթէ պու օլմատը, պիրինճի
տէֆա օլարագ էվիմէ կէլտին, պիր չաերմը իչ-
մէտէն սէնի սալըվէրմէմ :

ՍԻԻԼ.— Պաշգա վագըթ պէյ, շիմտի Ասկեար
պէնիմ եօլըմա պէքլէր :

ՍՈՒԹ.— Վարսըն պէքլէսին :

ՍԻԻԼ.— Սապըրսըզլըզլա պէքլէմէքտէտիր :

ՍՈՒԼԹ.— Զարար եօզ, պիր ազ սօնրա հա-
պէր ալսըն, հայտի, հայտի եիւրիւ. (կիսերկեր) :

ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԵԱ

ԱՍԻԱ.— (կեղիբ) Էօմբրիւմտէ պու տէլիգանլը կիպի կիւզէլ, վէ եագբըչըզլը տէլիգանլը կէօրմէտիմ. գաբունըն արասընտան պիտի տահա պագայըմ, աճապա կէօրէպիլիբիմ. պէնտէ պու տէլիգանլըբը սէվտիմ վէսէլամ, ֆագաթ ութանաճագ նէ վար կիւյչէօհրէ պիբ արչընմալճըբը վտիգտէն սօնրա պէն պիբ պէյզատեէյ նիչին չէօնիւլ վէրիպ սէվմէեէեիմ: (կիսէր)

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԹԷԼԻ սօնրա վԷԼԻ

ԹԷԼԻ.— (կեղիբ) Նէգատար կիւզէլ օլտու պու միսաֆիրին կէլտիկի, պէնի աղամըն էլինտէն գուրթարտը. զիրա պու պէլ օվալամագ հիչ իչիմէ կէլմէնի. ախ պիբի օլսայըտըտէ պէնի շուրատան ալըպ կէօթիւրէեիտի (օյնամաղա պաւար, օ սրասա վԷլի կեղիբ):

ՎԷԼԻ.— Սուլթան պէյին գօնաղը պումըտըր:

ԹԷԼԻ.— Էվէթ, նէ՞վար:

Վեկի .— Պուրատա պիր միտափիր վարմ^ը :

Թեկի .— Վարտըր նէ^ո եաբաճագսըն :

Վեկի .— Եյի ա գուզում նիւչին հիտտէթ .
լէնիեօրսըն :

Թեկի .— Սէն քիմսի^{ոն} :

Վեկի .— Պէն օ էվին ուշաղբերմ :

Թեկի .— Հա^նկի էվին :

Վեկի .— Հէլէ էվէլա սէն սէօյլէ պագալում
պէնի սէվտինմի^ո . . .

Թեկի .— Նիչի^{ոն} . . .

Վեկի .— Նիչին օլուրմը . պիր քրզ պէնիմ
կիպի եագըրըզլը , կիւզէլ տէլիքանլըբը կէօրիւր .
տէ սէվմէզօլուրմը . . . ?

Թեկի .— Վայ պաչընա սէնին նէրէն կիւ .
վէլտիր :

Վեկի .— Վայ կէօզիւնէ , պէնիմ նէրէմ չիր .
թին . պէնիմ կիպի եագըրըզլը , չիրին տէլիքանլը
նէր գէման արամագլա պուլունմազ :

Թեկի .— Պէլլի . . .

Վեկի .— Կիթտիքճէ աղզում սուլանըբօր ,
չիմտի շու էլմալարընտան ըսըրաճաեղմ . սէն
պուրատա նէ^ո եաբարսըն :

Թեկի .— Պէն պու էվին ելգճըսըբերմ :

Վեկի .— Եա ! , իսմին նէտիր :

Թեկի .— Թէլի . . .

Վեկի .— Թէլիմի^ո գաչ թէլլի :

Թէլի.— Պուտալա սէնին իսմին նէ՞տիր:

Վէլի.— Վէլի:

Թէլի.— Տէլիմի՞, հա օնըն իչին սաչմա-
լաեօրսըն:

Վէլի.— Տէլի տէեիլ, Վէլի:

Թէլի.— Տէլի տէլի աննատըմ:

Վէլի.— (Շիիր օգուր)

Թէլի.— Հալա տէլի տէյիլիմտէ տէլի օլմազ-
սան պէօյլէ շէյլէր եափմազսըն:

Վէլի.— Պէնի նիչին իւզէրսին, ա ճէկլան:

Թէլի.— Պէն սէնին ճէյլանըն տէյիլիմ:

Վէլի.— Պեցիմ իչուց սեցն էյլան

կեօզլերինէ պեց հայրան:

Թէլի.— Պանա նէյլան սեեքսեցն

սեց ասեքա սէլիսին

Վէլի.— Սեց վէլիյէ եար օլսան

եօմրիւմ սանա ախ գուրպան

Թէլի.— Թէլի սանա եար օլմազ

սեթօլ շուրսան եարամազ:

(կրկնել)

Վէլի.— Գօյ հանըմը պէյ աբարպ

թեզլիֆլէ սիւյիւց էքսին,

սեցի՞սէ պեց ալրըմ

պեցսէ՞պիր պէյ օլուրուլ:

Թէլի.— Փուլուցվար...?

Վէլի.— Վար, իար:

(կրկնել)

Թէլի.— Փոփոխութիւնս վարսա վարրբում ,
եօգսա տե՛օյ շուրասան.
պէն վարրբում օ գիշիյէ ,
փմի՛ն փոփոխ չօգ օլուր ,
փմի՛ն փոփոխ չօգ օլուրսա
տէրտուկամբ ազ օլուր:

Վէլի.— Մալքն վար. .?

Թէլի. Եօգ եօգ.

Վէլի.— Մալքն եօգսա ահ եարբմ
Սենի ալր գաչարբմ (կրկնել)

Թէլի.— Փոփոխութիւնս վար...?

Վէլի.— Վար վար: (ուզուցնա օյնա-
տրգսան սօնրա Թիլի կիտէր):

Վէլի.— Ամա ետխշի գրգտըր , պու գօնա
ղն երլըրգճըրմըչ . պէն պունա եարբըր գա-
լըրմ . աղամ պէյին քըղընը ալսըն պէնտէ երլ-
լընճըսընը ալըրմ , իքիմիզին տիւ եիւնիտէ պիր
կիւնտէ եարարըզ :

ԱԼԹՐՆՃԸ ՄԷՃԼԻՍ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԵՅ ՍԻԻԼԵԼԱՆ ՎԷԼԻ սօցրա ԹԵԼԻ

ՍԻԻԼ.— (Կելիբ) Հա, սէնմիսին Վելի, նի-
չին կելմիչ օլտըզընը աննատըմ, Ասկար պէնի
պէքլէեօր տէեիլմի՞ :

ՎԷԼԻ.— Էվէթ աղամ :

ՍԻԻԼ.— Բէքէի, կելիեօրըմ. ալլահա ըս-
մարլատըզ, Սուլթան պէյ :

ՍՈՒԼԹ.— Թէքրար կէօրիւշէլիմ, պիզի ու-
նութմա, գափուեա զատար սանա ըէֆէգաթ
իտէրիմ (Կիսերլեր) :

ՎԷԼԻ.— Թէլի նէրէտէ գալտընեա, պիր
աահա կէօրմէտէնմի կիտէճէեիմ...?

ԹԵԼԻ.— Միսաֆիր պասթօնընը պուրատա
ուճուլթմըչ :

ՎԷԼԻ.— Ա՛խ մէլէեիմ...

ԹԵԼԻ.— Այ... (գաչար)

ՎԷԼԻ.— Պու տէֆա արթը ազըլլանտըմ.
գարունըն աղզընտա պէքլէեճէեիմ, կելիր կել-
մէզ, հէման պօյնընա սարըլըպ էրէօրիմ, պու
տէֆա էլիմտէն գօլայ գօլայ գաչամազ, զիրա
պէնիմ արգումտա օ կիւլ կիպի եանազլարըն-

տան պիր լօգմածըգ արմագտըր: (Սուլ. կելիր):
Ահ թէլլօմ, վայ: (Վելի օնա սարբլըպ գաչար)

ԵԷՏԻՆՃԻ ՄԻԷՃԼԻՍ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԵՅ սօնրա թէլլի սօնրա ԱՍԵԱ

սօնրա ԿԻԻԼՁԷՀՐԷ

ՍՈՒԼԹ.— Քըզ թէլի... քըզ թէլլի:

Թէլի.— (կելիր) նէ օ°, պէյ, պիր էմրինիզ-
միվար:

ՍՈՒԼԹ.— Քըզ, սէն ութանմագմըսըն:

Թէլի.— Նէ° վար պէյիմ:

ՍՈՒԼԹ.— Տահա նէ օլաճագ, պիր թագըմ
ատի ուշագլար էվէ կիրէրքէն թէլլօ տէյի պանա
սարբլըեօրլար:

Թէլի.— Եանլըջ օլմուշ էֆէնտիմ, պուլնտա
պէնիմ նէ գուսուրում վար:

ՍՈՒԼԹ.— Հայտի քըզլարը պուրահա կէթիր
(թելի կիսեր) Քըզըմա պու հաեըրը հապէրի
թէպչիւր իտէրսէմ, աճապա նէ գատար սէվինէ-
ճէք (բըզլար կելիրլեր) կէլ պագալըմ քըզըմ, նէօ
նիչին պէօյլէ միւքէտէրսին եօզսա բահաթսըզսըն:

ԿԻԻԼ.— Հաեըր պապաճըմ, պիր շէեիմ եօգ:

ՍՈՒԼԹ. — Մէմնուն օլտըմ քըզըմ, կել շէօյլէ
եանըմտա օթուր. պազ սանա հաերըլը պիր հա-
պէր վերէճէերմ:

ԱՍԵԱ. — (Թեղիեկ) Մութլազա էվլէնտիրէ-
ճէք նէմութլու օնա...

Թէլի (Ասեանա) էօյլէ օլմալը...

ՍՈՒԼԹ. — Նէ վարսա պիրիբմիսին քըզըմ:

ԿԻԻԼ. — Հաերը պապաճըմ...

ՍՈՒԻԹ. — Պիլմէեօրսան պիլ քըզըմ, սէնի
էվլէնտիրմէք իստէեօրըմ...

ԱՍԵԱ. — Տէմէտիմի...

ՍՈՒԼԹ. — (Ասեանա skofekrkf) Սէն սէօզէ
գարըզմա:

ԱՍԵԱ. — Սուսարըմ:

ՍՈՒԼԹ. — Ճէվապ վերմէեօրսըն քըզըմ:

ԿԻԻԼ. — Նէ ճէվապ վերէիմ պապաճըզըմ պէն
էվլէնմէք արզուսընտա տէյիլիմ:

ԱՍԵԱ. — Տիվանէտիր նէնիր... եալանտան
սէօյլէեօր:

ՍՈՒԼԹ. Հայտի նազ իթմէ, գալպէն մէսրո. ր
օլտըզընը պիլիբիմ փէտէրինտէն սազլամա:

ԿԻԻԼ. — Նազ իթմէեօրըմ պապաճըմ, սադ-
լանաճազ պիր շէեիմ եօզ, պէնիմ տօզրուսը էվ-
լէնմէք իսթէմէեօրըմ:

ԱՍԵԱ. — Վալլահի եալան սէօյլէեօր:

ՍՈՒԼԹ. — Զաննէթմէքի սէնի ատի
պիր ստամա վերէճէերմ, սէնի պիր շէհգառ

տէ կիպի պիր տելիգանլընա կէլին վէրիեօրըմ :

ԱՍԻԱ. — Աճապա կէլէն տելիքանլըմըտըր :

ԹԻԼԻ. — Պիլմէմ, ինթիմալ . . .

ԿԻԻԼ. — Քիմ օլուրսա օլսուն պապաճըմ պէն էվլէնմէք իսթէմէմ :

ՍՈՒԼԹ. — Պունէ տէմէք էվլէնմէմէք օլուրմը :

ԱՍԵԱ. — Եա, օլուրմը . . .

ՍՈՒԼԹ. — Ասեա հանի սէն սէօզէ գարըլմա-
հաճագտըն :

ԱՍԵԱ. — Էվլէթ ամուճաճըերմ ամմա ունութ-
տըմ :

ՍՈՒԼԹ. — Պագ քըզըմ պիր գատըն իչին էվ-
լէնմէք պիր վագիֆէ վէ այնը զէմանտա պէօյիւք
պիր սահատէթտիր. հէմ սէն բէտէրինին արզու-
սընա գարչը կէլիրսէն, ճէնապըհագ սէնի ճէ-
զալանտըրըր :

ԿԻԻԼ. — Նէ եաբարմ պապաճըմ, էկէր պէնի
սէվէրսէն քէնտի հալիմէ պրագ :

ՍՈՒԼԹ. — Էյի ամա, պէն կէլէն գըլաուգա
սէօզ վէրտիմ :

ԱՍԵԱ. — Այ, կէլէն գըլաուգմըչ . . . !

ՍՈՒԼԹ. — Պէն սէօզիւնտէն տէօնէն ատամ-
լարտան տէյիլի էկէր սէօզլէրիմէ իթահատ իթ-
մէեէճէք օլուրսան սէնին գուլագլարընտան թու-
թար . . . :

ԱՍԵԱ. — Ա՛յ, ա՛յ . . .

ԹԻԼԻ. — Ա՛յ, ա՛յ . . .

ՍՈՒԼԹ.— Նէ օ...?

ԱՍԵԱ.— Եազըզ տէ եիլմի դուլակլարը գծ-
փաճագ :

ՍՈՒԼԹ.— Սիզ սուսունըզ, եօգսա... էյ
զըզըմ...

ԿԻԻԼ.— Պապաճըզըմ, պէնի էվլէնտիրմէք
մութլագա լագըմսա, պարի պէնիմ իսթէտիկիմ
պիր ատամլա էվլէնտիրինիզ :

ԱՍԵԱ. ԹԷԼԻ.— Ա՛, ա՛, ա՛...

ՍՈՒԼ.— Սէնին իսթէտիեին ատամլամը, սէ-
նին իըթէտիկին ատամ քմիմիչ պագալըմ :

ԿԻԻԼ.— Պենի սարսը օլմա գսերսկ
արերն մալ ալան :

Գալմասը հիչ թագաթ պենսկ
եանարմ :

Կիճե կիւնսիւզ ան Ֆիգրիմսկ
արերն մալ ալան :

Սեվսիմ հեք շէյսեն գիասկ
եանարմ :

ԱՍԻԱ.— Շիմտի պօմպա բաթլաեաժագ :

ՍՈՒԼԹ.— Արչըն մալալանմը? պու արչըն-
մալճը քիմ օլըեօր... եազըզըմը պիր Սուլթան
պէյ ջըզընա օյլէ պիր սօգագ սէրսէրիսինէ սէվ-
տալանսըն, հա եիւզիւմէ տիգաթլըճա պագ պէն
նամուսըզլըզա գարչը թահամմիւլ իտէմէմ. սէնի
տալէ պէնթաթըրիլիմ սնըտա...

ԿԻՒԼ .— Պապածըզըմ . . .

ՍՈՒԼԹ .— Էօլիւտիւրիբիմ եա , արչըն մալ-
ճը քէլիմէսինի պիր տահա թէլէֆիւզ իթտիկինի
տուեարսար օ սանիեէտէ սէնի թէլէֆ իտմէսէմ
պու բարախ պոնա հարամ օլսուն : Տէֆօլ կէ-
զիւմ կէօրմէսին , եօզսա քէնտիմի զապթ իտէ-
մէեէճէիմ քըզ Ասեա , պու արչըն մալճը պուրա-
եա նէ գէման կէլտի :

ԱՍԻԱ .— Պէ . . . պէն , պէն պիլ . . . մէմ կէօ ,
կէօ . . . կէօրմէտիմ :

ՍՈՒԼԹ .— Տէֆ օլ , գըզ թէլի , պու արչըն-
մալճը պուրաեա ն՞է վազըզ կէլտի հա . . .

ԹԷԼԻ .— Վա . . . վա . . . վալլահի պի . . . պիլ-
մէմ . . .

ՍՈՒԼԹ .— Սէնտէ տէֆ օլ , քըզ Ասեա , քըզ
թէլի պուրաեա կէլինիզ , պուրաեա . սէօլէյին
օնա պու ֆիգիրտէն վազ կէչսին , եօզսա արչըն-
մալճըեւտա սիզիտէ օնըտա քէնտիմիտէ կէպէրթ-
տիբիբիմ վէսէլամ :

ԱՍԵԱ ԹԷԼԻ .— Վէսէլամ . . . (կիւլերլեր)

ԱՍԻԱ .— Թէլի կիթ շու կիւչէօյրէեի պու-
րաեա չաղըր , պագալըմ եինէ նէզատար ատամ
քէսէճէք , աճապա տէաիկլէրինի եարար
տէնսին :

ՍԷԳԻԶԻԶԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԱՍԻԱ ԹԵԼԼԻ ԿԻՒԼՉԵՕՅՐԷ

ԱՍԻԱ.— (Կիւլչեօհրէ կելիր) Պուրաեա կէլ
քըզ, նէ՞ ճէսարէթլէ, սըրընը փէտէրինէ սէօյ-
լէտին, տէլիլէնտին նէ օլտուն:

ԿԻՒԼ.— Նէ եափապիլիրտիմ:

ԱՍԻԱ.— Նէ եափապիլիրտիմ նէ տէմէք,
չիմտի պիզ նասըլ պու իշին իչինտէն չըգաճա-
եըզ. պապան օգատար հիթտէթլէնտիքի եէմին
իթտի էկէր ֆիզրինտէն վազ կէչմէեէճէք օլուր-
սըն ատ վէրտի հէփսիմիսի էօլտուրէճէք (կիւլ-
չեօհրէ աղլամաղա պաւլար) հայտի եինէ աղլա-
մաղա պաչլատը:

ԱՍԻ.— Կեօզ եաւլարըն արթը եքթը
արւըն մալնը մը սանա

իրաս իթի պուննա ֆէսը
եազըզ օլուր պապանա:

(Կրկնել)

ԿԻՒԼ.— Պենսե ապա հիչ գուվէթ եօգ,
ֆիմսեն իմսաս պեգլեեիմ.

(Կրկնել)

Փեփրիմսէ մերամեք եօզ
Եիւզիւիւեօր Եիւրեօիմ:

(Կրկնել)

ԱՍԻԱ ԹԵԼԻ.— Օյն հօփլա հերսկմ սիւսուր,
Էլեմ սանյա եագրօմազ.
Կիզիմ կիպի սաեիմ մեսուս
Օլմալբարն հեր զեման:

(Կրկնել)

ՓԷՐՏԷ ԻՆԷՐ

Տ Է Ր Տ Ի Ի Ն Ճ Ի Փ Է Ր Տ Է

Սահնէ Ասկարըն հանեսի . սաղ վէ սօլ քա-
րաՅլարընսա պիրէր ֆօլթուֆ պիրիցնէ Ասկեար
օթուրմբ, Կօնիւցնէ պիր մասա :

Պ Ի Ր Ի Ն Ճ Ի Մ Է Ճ Լ Ի Ս

Ա Ս Կ Ա Ր

Ա Ս Կ Ե Ա Ր . — Զաւալը Կիւլչէօհրէմ նէ ֆէլա-
գէթլէիէ տիւչար օլտու պիր պաշգասը իլէ էվ-
լէնտիրիեօրլար զաննընտատըր , ֆագաթ կայէթ
սէպաթլը քըզըմըչ , պէնիմ հալիմտէ աճաեիպ .
պուկիւնէգատար էվլէնմէտիմտէ պէօյլէ պիր ա-
սըլգատէեիլէ էվլէնիեօրըմ . լագին փէք էյի
եարտըմ , պէօյլէլիքլէ կէօրտեիւմ վէ սէվտիեիմ
պիր քըզլա իզտիւաճ էտիեօրըմ . նէգատար մէ-
սութըմ պահուուս քըզտա պէնի սէվիեօր : Կիտիպ
պագաեըմ խալամ թէմպիլլէրիմի իճրա իթմիչմի
(կիքէր) :

ԻՔԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ԿԻՒԼՉԷՕՂՐԷ ՎԷԼԻ, սօճրա ԱՍԿԵԱՐ

ՎԷԼԻ.— (կիւլ Վելի կելիր) Եէնի էմիրէ գա-
տար պուրատա պէքլէեէճէքսին, սագընա պիր
եէրէ գըվըլտանաեըմ տէմէ սօնրա փիւշման օ-
լուրիըն պագ պէն գարունըն արգասընտա նէօ-
պէթ պէքլէեորըմ սագըն գաշմանա չարէ տիւ-
շիւնմէ. իշթէ պէն կիտիեորըմ (վելի կիրէր :

ԿԻՒԼ.— Կէօրտիեիմ բուեամըտըր, աճապա
սէվտիեիմ պիր ատամլամը էվլէնէճէեիմ. պէն
զէնկինլիք վէ սէրվէթ իստէմէմ :

Զինրան սէրի ,
Ֆելեք վէրի ,
պուննա նեՖայր ,
լայրգ կէօրիւ ,
էյ խիգա , րահմէք ,
գըլ մէսէք եարեպ ,
պէն եազրգա րահմէք :
եօգ սր քազաք ,
սապր իսեմեմ .
եօլմեք եվլասըր ,
էյ խիւրա րաիմէք՝
բըլ մրսէք եարեպ ,
պէն եազրգա րահնէք :

արթը թահամիւլ իտէմէմ. քէնտիմի ինթա.
հար իտէիմ տահա էյի:

ԱՍԿԵԱՐ.— (Իչերսէն Ասկեսար իւշ սեֆա)

Արքն մալ ալան,
քաֆքա, գիւմիր, պասմա, հեյ'...

Կիիլ.— Պու սէս°.

ԱՍԿԵԱՐ.— (Կեյիր) Կիւլչէօհրէ...

Կիիլ.— Սիզմիսինիզ:

ԱՍԿԵԱՐ.— Էվէթ պէնիմ Կիւլչէօհրէճիմ,
միւթէրիօլ:

Կիիլ.— Կէօրմէտինիզի մանա եարտըզլա-
րընը, էկէր պիւ տագիզա տահա կէճիքմիշ օլա-
եըտըն քէնտիմի թէլէֆ իթմիշ օլաճագտըմ.
միւնգիւնսէ պուրատան գաչալըմ:

ԱՍԿԵԱՐ.— Գաչալըմը°, պուրասը պէնիմ է-
վիմտիր նէրէեէ գաչալըմ:

Կիիլ.— Սէնինմի°...

ԱՍԿԵԱՐ.— Էվէթ Կիւլչէօհրէճիմ պու էվ,
պէնիմ էվիմտիր վէ պիրազ սօնրա սէնին օլա-
ճագտըր:

Կիիլ.— Տէտիզլէրինտէն պիշէյ աննահա-
մատըմ, պէնի պապամըն էվինտէն քաչըրըպ
պուրահա կէթիրէնլէր քիմտի:

ԱՍԿԵԱՐ.— Պէնիմ ատոմլարըմտըլար:

Կիիլ.— Ալլահ աչլընա բիճա լահրիմ. պու
լիլ պա ա լոզէթ:

ԱՌԿԵԱՐ.— Էվէլտէն սէվմիշ օլտրղըն արչըն մալճընըն պէն օլտրղըմը պիլմէզտի փէտէրինի սէնի վէրմէք իստէտիկի թիւճարըն պէն օլտրղըմը պիլմէզտին, փէտէրինին հիւսնիրիզասընըլան սէին էվինտէն քաչըրապ գէնտի էվիմէ կէթիրթտիմ, պու լաթիֆէի հէմ սէնին հէմտէ փէտէրին էչին եաբտըմ:

ԿԻԻԼ.— (սեվիճերի.ֆ) Սահիմի°, նէգատար հօշ օլտու:

ԱՍԿԵԱՐ.— Հայտի կիւլչէօհրէճիեիմ, շիմտի կիտէլիմ, սէնի տաիրէլէրի պիրէր պիրէր կէզտիրիպ պու մէսէլէ հագկընտա տահա ուզու մալիւմաթլար վէրէեիմ (կիսերլեր):

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԵՅ սօնրա ԱՍԿԱՐ ԿԻԻԼԶԵՕԶԻԷ

ՍՈՒԼԹ.— (Կելիբ) Պապա եիւրէեի տաեանա-
մատրմ կէլտիմ. քըզըմ պիր ֆէլագէթէ մարուզ
օլմասընտա... օրթալըգտա գիմսէլէր եօգ (եան-
սագի օսալարա պագարակ) է՛յ քիմ վար օրատա :

ԱՍԿԱՐ.— (Կելիբ) Օ՛, Սուլթանպէյ սէֆա
կէլտիւնիզ, օնէ եա պու թէաճիւպիւնիզ նէ օլա-
ճագ :

ՍՈՒԼԹ.— Սօրմասը աեըպ օլմասըն ամա սէ-
նին պուրատա նէ իշին վար :

ԱՍԿ.— Պուրատա նէ իշիմի վար ? պուրասը
պէնիմ գօնաղըմտըր :

ՍՈՒԼ.— Սէնին գօնաղըն հա, շէյ, սանա
պիր շէյ սէօյլէեէճէեիմ. սէն Ասկարմըսըն եօգսա
արշըն մալճըսըն :

ԱՍԿ.— Պէն հաճի Մուրսալըն էօզպէօզ օղը
թիւճար Ասկարըմ :

ՍՈՒԼԹ.— Պէնտէ էօյլէ պիլիեօրտըմ ամա
կէրիւր կէօրմէզ սէնի պիրիւնի պէնզէթտիմ :

ԱՍԿ.— Հէր ատամըն էշի օլուր տէրլէր ա-
ճագա պէնի քիմէ պէնզէթտիւնիզ :



ՍՈՒԼԹ.— Հիչ ճանրմ պիւ արչըն մալճը փի-
ճի վարտըտա...

ԱՍԿ.— Աննատըմ, շու խալասընը իստէտի-
կինիզ արչընմալճըմը:

ՍՈՒԼԹ.— Էվէթ, ամա սէն նէրտէն պիլի-
եօրսըն:

ԱՍԿ.— Պիլմէզ օլուրմըբըմ, օ արչըն մալճի
պէնիմ:

ՍՈՒԼԹ.— Եօզ ճանրմ, ճիտտիմի սէօյլէ-
եօրսըն:

ԱՍԿ.— Էվէթ:

ՍՈՒԼԹ.— Փէքէի, պու օյուենպազլըղըն սէ-
պէպի? :

ԱՍՀ.— Ալաճաղըմ քըզը Էվէլճէ կէօրմէք,
պէեէնտիքտէն սօնրա ալմաքտը:

ՍՈՒԼԹ.— Սաեիմի...?

ԱՍԿ.— Սաեի եա՝ հաթտա քըզընտա պու-
նա շահատէթ իտէր, (պաղրրըր) Կիւլչէօհրէ Կիւլ-
չէօհրէ, կէլ պազ քիմ կէլտի:

Կիիկ.— (Կիլիր) Ա, պապաճըմ:

ՍՈՒԼ.— Բըզըմ:

Կիիկ.— Կէօրտիւնմի պապաճըմ, հէմ սէնին
իստէտիեին օլտու, հէմտէ պէնիմ:

ՍՀԻԼԹ.— Մէմնուենմըսըն քըզըմ?

Կիիկ.— Եալընըզ մէմնուեն տէեիլ, մէմնուեն
ԱՅԼԱՍՍՍՍՍ թըմ:

ՍՈՒԼԹ. — Ալլահ սահատէթինիզի արթըրսըն շիմտի կէլէլիմ պիզիմ մէսէլէեէ, էյ Ասկեար:

ԱՍԿ. — Նէ վար պէյ, բահաթընըզը նիչին պօզտունըզ:

ՍՈՒԼԹ. — Եալընըզ սիզին բահաթընըզա պու իշ պիթմէզ օղլում. պիրազտա պէնիմ բահաթըմա պագմալըսըն:

ԱՍԿ. — Աման բահաթըզմըսընըզ:

ՍՈՒԼԹ. — Էօյլէեա:

ԱՍԿ. — Նէեինիզ վար?:

ՍՈՒԼԹ. — Թէսվիեէ օլունաճագ պիր հէսապըմ վար:

ԱՍԿ. — Հէսապմը!:

ՍՈՒԼԹ. — Հանի սէնին պիր խալան վարտը, հագիզի օ սէնին խալանմը:

ԱՍԿ. — Էվէթ:

ՍՈՒԼԹ. — Սագըն օտա պիր օեին օլմասըն:

ԱՍԿ. — Հագիզի խալամտըր:

ՍՈՒԼԹ. — Օ հալտէ խալանը կէքիր պա. գալըմ:

ԱՍԿ. — Նիչի^ն:

ՍՈՒԼԹ. — Նիչին նէ տէմէք հանի պիզ իքի ճիեթտէն ազրապա օլաճագտըք, սէնին շարթըն պու տէեիլմի:

ԱՍԿ. — Օլտուգեա իշթէ:

ՍՈՒԼԹ. — Պէն տահա էօյլէ պիր շէյ կէօրմէեօրըմ:

ԱՍԿ. — Նասըլ կէօրմէեօրսընըզ պէն սիզին տամատընըզ օլմաեօրմըեըմ?:

ՍՈՒԼԹ.— Օնը պիլմէեօրըմ :

ԱՍԿ.— Սիզտէ պէնիմ գայըն փէտէրիմ օլ-
մատընրգմը :

ՍՈՒԼԹ.— Օնըտա պիլիեօրըմ :

ԱՍԿ.— Պուենլարըն հէփսինի պիլիեօրսընտա ,
էլան իքի ճիեէթտէն նասըլ ագրապա օլտըղըմըզը
պիլմէեօրսըն :

ՍՈՒԼԹ.— Տուր , այօլ նիչին սէվինիըօրսըն
պիթտիմի :

ԱՍԵ.— Տահա նէ գալտըքի՞ :

ՍՈՒԼԹ.— Ասըլ պանա լազըմ օլան իչ գալտը
հանի սէն խալանը պանա վէզէճէքտին . էօյլէ
վատ իթմէտինմի :

ԱՍԿ.— Պէն մի վատ իթտիմ նէ վագի՞թ :

ՍՈՒԼԹ.— Իլք պիրպիրիմիզէ թէսատիւֆ
իթտիեիմիզ կիւն պիզիմ գաբուտա հանի սէնին
չու արչըն մալճը օլտըղըն կիւն :

ԱՍԿ.— Հա աննատըմ :

ՍՈՒԼԹ.— Անատընսա վէր խալանը :

ԱՍԿ.— Էյի ամա , Սուլթանպէյ , սիզ օսէօղիւ
արչըն մալճըբըլա եափտընըզ , հէմ սիզ քըզընազը
արչըն մալճեա վէրմէտինիզ :

ՍՈՒԼԹ.— Տուր եահու , լաթիֆէ սըրասը
տէեիլ :

ԱՍԿ.— Նէ տէրսին կիւլչէօհրէ :

Կիիլ.— Պապամ չօգ եալընըզ քալաճագ :

ԱՍԿ.— Խալա , Խալա (խալա կեղիր) :

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Էվեյֆիլեր, ԽԱԼԱ սօնրա ՎԷԼԻ

ԽԱԼԱ.— (Կեյիբ) Նէ վար օղլուժ ա՛ :

ԱՍԿ.— Չէքիլմէ Խալա, Եապանճը տէեիլ, Սուլթան պէյտիր սէն օր պէնտէն էվէլ կէօրտիւն, պագսանա սէօյլէեէճէեի վարտըր :

ՍՈՒԼԹ.— Կէլ խալա, կէլ, Եարըեօլտա պըրագտըղըմըղ իշի թամամլաեալըմ նէ տէրսին, պիր մօլա, պիր պաշ շէքէր, Եիւզ մանէթ փարաեբլա պիթիրէլիմի՞ :

ԽԱԼԱ.— Մատէմքի էօյլէ իսթէեօրսուներզ, պիթիրէլիմ :

ՍՈՒԼԹ.— Հա շէօյլէ արթըզ պէլիմ իւշիւմէեէճէք, շէյ Ասկեար չօճուզլար էվտէ Եալընըզ գալտըլար ատամ կէօնտէր պուրաեա կէթիրսին :

ԱՍԿ.— Փէքէեի Վէլի՛ :

ՎԿԼԻ.— (Կեյիբ) Պուեուըն աղամ :

ԱՍԿ.— Պագ Սուլթան պէյ նէ տէեօր :

ՍՈՒԼԹ.— Հայտի պիզիմ էվէ կիտիպ Ասեայը ալ պուրաեա կէթիր :

ՎԷԼԻ.— Պաշ իւսթիւնէ :

ԱՍԿ.— Չապուզ օլ :

ՎԷԼԻ.— Կիտիօրըմ :

ԱՍԿ .— Նէ տուրուեօրսըն աննամատընմր^օ :

Վէլի .— Նասըլ աննամատրմ Սուլթան
պէեին էվինէ կիտիպ Ասեա հանըմը ալըպ պու-
րաեա կէթիրէճէեիմ :

ԱՍԿ .— Էվէթ , հայտի կիթ :

Վէլի .— Կիտիէօրըմ , շէյ Սուլթան պէյ Աս-
եայը ալըպ պուրաեա կէթիրէճէեիմ տէեիլմի :

ԱՍԿ .— Սէն պուկիւն նիչին պէօյլէ սէօզ ան-
լամազ օլտուն վէլի :

Վէլի .— Պէն անլատրմ աղամ ամա սիզ ան-
նամաեօրսընըզ շէյ , տէմէք իսթէեօրըմքի եալը-
նըզ Ասեա հանըմը կէթիրէճէեիմ :

ՍՈՒԼԹ .— Նէ տէմէք , Թէլի էվտէ եալընըզ
գալաճագ տէեիլ օնըտա պէրապէր կէթիրնր-
սին :

Վէլի .— Հա շէօյլէ սէօյլէ շիմտի գուշ կիպի
ուչարըմ (կիսեր) :

ՍԻԻԼԷՅ .— (իչերսեմ) Վէլի , աղան իչէրտէմի^օ :

Վէլի .— Շիմտի ճէվապ վէրէճէք վազթըմ
եօգտըր :

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

ՍԻԻԼԵՅՄԱՆ ԷՎԿԼԻԻԿԵՐ

ՍՈՒԼԵՅՄԱՆ.— (ԿԵԼԻՐ) Օ՛հ մաշալլահ, պու՛ն-
լար հէփսիտէ իշի փիշիրմիտէ գազանա տալ-
մըշլար: Մաշալլահ Սուլթան պէյ... մաշալլահ
Ասկեար, ալլահ մուպարէք էյլէսին Սուլթան պէյ.
(հիչ պիրիսի նեվապ վերմեզ) ալլահ հաեբըր էյլէ
Ասկեար... ճէվապ եօզ'ը Սուլթան պէյ. պու-
տազիգատա տէլիլիեիմ թու թաճազ Ասկեար (Եիճե
նեվապ վերմեզ) պու՛նէ եահու պիզի հիչ ատամ
եէրինէ զօեան եօզ... Սուլթան պէյ, Ասկեար,
Սուլթան պէյ, Ասկեար, Սուլթան պէյ, ալլահըմ
սէն սապըր վէր զիրա շիմտի չաթլաեաճարմ...
ինսան մէսու թօլտըղը վագըթ գէնտի էն սամիմի
պիր տօսթընը կէօրմէեէճէք գատար գէօր օլա-
պիլիբմի՞. Իքինիզտէնտա պանա գարշը եաբտը-
ղընըզ մուամէլէլէրտէն մէմնու՛ն գալտըմ, ալլա-
հաըսմարլատըք (գաբուեա կիսեր):

ԱՍԿ.— Օ՛հ, սէլամըն ալէքիւմ, Սիւլէյման:

ՍՈՒԼԹ.— Օհ, սէլամըն ալէքիւմ Սիւլէյման:

ՍԻԻԼ.— Օ՛, ալէքիւմ սէլամ:

ԱՍԿ.— Կէլիբսինտէ պիր սէլամ պիլէ վէր-
մէգսին հա՞:

ՍՈՒԼԹ.— Հապէր վերմէք եօզմը :

ՍԻԻԼ.— Հազկընըզ վար գապահաթլը պէնիմ :

ՍՈՒԼԹ.— Պու սէնին տօսթուէն նէ օյուէն
պազմը :

ՍԻԻԼ.— Էվէթ , պիլմէմ քիմտէն էօյրէնմիչ :

ԱՍԿ.— Նէ տէմէք քիմ էօյրէթմիչ . սէն էօյ-
րէթմէտինի° , էօյլէ տէեիլմի խալա° :

ԽԱԼԱ.— Էվէթ Ասկեարա պու ազլը Սիւլէյ-
ման էօյրէթտի :

ՍԻԻԼ.— Ասկեար Կիւլէօհրէ հանըմ պո°ւմը :

ԱՍԿ.— Էվէթ . . .

ՍԻԻԼ.— Եա պէնիմ կէօրիւիմ քիմտի° :

ՍՈՒԼԹ.— Հա , սէնին կէօրմիւշօլտըղըն

Ասեաեըտը :

ՍԻԻԼ.— Ասիեա քիմ օլուեօր :

ՍՈՒԼԹ.— Պիրատէրիմին քըզը :

ՍԻԻԼ.— Շու հալտէ պէն նիչին էլլէրիմ պօշ
կէզիեօրրմ պարի պիր տիւեիւնտէ պէն եարաեըմ :

ՍՈՒԼԹ.— Ճիթտիմի° սէօյլէեօրսըն :

ՍԻԻԼ.— Ճիթտիտէ սէօզմի° :

ՍՈՒԼԹ.— Պէնտէ վէրտիմ :

ԱԼԹՐՆՃԸ ՄԷՃԼԻՍ

ՎԷԼԻ, ԱՍԻԱ, ԹԵԼԻ, սօճրա կվեյփիեր

ՎԷԼԻ.— Իշտէ կէլտիմ:

ՍՈՒԼԹ.— Ասեա եազլաշ պազալըմ:

ԱՍԵԱ.— Նէ վար ամուճաճըմ:

ՍՈՒԼԹ.— Սէնի պու տէլիքանլըեա վէրսէմ վարըրմըսըն:

ԱՍԵԱ.— Սօրարմըսըն ամուճաճըմ:

ՍՈՒԼԹ.— Հայտի սէնտէ տէֆօլ:

ՎԷԼԻ.— Ա՛խ:

ԹԵԼԻ.— Ա՛խ (իւշ սեֆա):

ԱՍԿ.— Նէօ Վէլի:

ՍՈՒԼԹ.— Նէ Թէլի:

ՎԷԼԻ.— Շէյ աղամ:

ԹԵԼԻ.— Շէյ պէեիմ:

ՍՈՒԼԹ.— Շէյն էտի՞ր:

ԱՍԿ.— Նէ՞ շէեի:

ՎԷԼԻ.— Շէյ:

ԹԵԼԻ.— Շէյ:

ՍԻԻԼԷՅ.— Սուլթան պէյ, պիզիմ եաբտըզըմըզ վիճտանսըզլըզարը: Կիւլչէօհրէ հանլմը Աս-կեարա վէրտինիզ, Ասեաեը պանա պաղլատընըզ, Խալաեը սիզ գաբտընըզսա, պարի Թէլիեիտա Վէլիեէ նասիպ կէօրիւն:

ՀէփՍի .— Տօղրու չօղ հազլը :

ՍՈՒԼԹ .— Թէլի , սէնի վէլիեէ վէրսէմ կի .

տէրմի՞սին :

Թէլի .— Գօշադօշա :

ԱՍԿ .— Վէլի Թէլիեի պէեէնտինմի՞ :

Վէլի .— Կէօղիւմտէն թիւթիւեօր :

ՍՈՒԼԹ .— Հայտի սիզտէ մէսուտ օլուն :

ՍՈՒԼԹ .— Պունլարըն հէփսի կիւզէլ , պիւր-
անէվէլ տիեիւնի եաբալըմ :

ՍԻԼ .— Հեման շիմսիսէն պաւլարըգ ,
արգունուլա նաեիլ օլսուֆ
եարիմիզի հեման պուլսուֆ .
եօմրի արքսըն շու Ասիկարըն ,
սկպկպ օլսու պիզ շաւ օլսուֆ : (2)

ԱՍԿ .— Շիւր իսկիմ Սիւլիյմանա ,
ֆի նասիհաթ վերսի պանա .
ֆեզա պիիզմ պէլ Սուլթանա ,
ուզուն հիւր հեփ խվանա : (2)

ՍՈՒԼԹ .— Պեցէ շիմսի շիճա պուլսում ,
պէլ ադրմա սկվա պուլսում ,
իլան սերֆէն գարը պուլսում ,
իսէսմեիմ եարը պուլսում : (2)

ԽԱԼԱ .— Պեցէ շիմսի սեճա պուլսում ,
սզընքըմա լեճա պուլսում ,
կէլին սերֆէն գօնա պուլսում ,
իսքէսիեիմ եարը պուլսում : (2)

ԱՍԵԱ .— Աւրըգ կիւնեիմ իքսի բուլու :

ՍԻԻԼ. Պունսա պէոյլէ պանա մուքլու ,
հեփ կեօնիլ օլսուն սերպեսք .
սեվսա իլէ օլսուն սերմեսք . (2)

ԿԻԻԼ.— Եիւրեքիմ ֆեսերլիֆեն .

ԱՍԿ.— Պակիլն ենսամ էյլեսի շեն ,
ֆիմ հագիգի ազլա սեվեր ,
ազը մերլագ օլրուր եավեր , (2)

ՎԵԼԻ.— Պեն քելումա ներսէ պուլսում ,
կեօֆէ պագսըմ եերսէ պուլսում .
պէոյլէ եարա պեն ֆուլ ֆէօլէ ,
սարասէքի պուլսում հեկէ : (2)

ԹԵԼԻ.— Պեն վլիմի ներսէ պուլսում ,
կեօֆէ պագսըմ եերսէ պուլսում ,
պէոյլէ եարա պեն ֆուլ ֆէօլէ ,
սահասէք պուլսում հեկէ : (2)

ՀԵՓՍԻ.— Իքէ պէոյլէ նեփ պուհասա ,
երսիֆ սօսըլար պիգ մուրասա .
միւրասինա նաեիլ օլսըն ,
ֆիմ վարքսա քեեասրօսա : (2)

Ի Ի Թ Ա Մ



İBB Eyüp Sultan Halk ve Çocuk Kütüphanesi



ERM1260

255.07.02.01.06.00/

ԳԻՆ 25 ՂՐՇ.

İBB Eyüp Sultan Halk ve Çocuk Kütüphanesi



ERM1260

255.07.02.01.06.00/